

INFORMACE PRO UŽIVATELE



Výrobek: kožená blůza „ARDON FORTRESS“.

Tento výrobek je klasifikován jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 – Ochranné oděvy – Obecné požadavky. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode po zadání názvu, nebo kódu výrobku.

VÝROBCE:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků report@ardon.cz

SVRČNÍ MATERIÁL:

100 % hovězí stípenka

ÚČEL POUŽITÍ: poskytuje ochranu proti prachu, usínění a minimálním rizikům. Poskytuje pouze základní ochrannou funkci – jedná se o osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

KLASIFIKACE: OOP I. KATEGORIE

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:

- Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS
- ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:

Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím. Oděv nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před chemickými riziky, ochrana před teplem a ohněm apod. Poškozený oděv je nutno vyřadit. Životnost výrobku závisí na míře používání, skladování a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávnými udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větraných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření. Ochranné vlastnosti se obvykle mění s počtem čistících procedur, s dobou nošení a s mnoha dalšími podmínkami! Oděv musí být zlikvidován, jakmile ochranné vlastnosti pomínou. Ochranný oděv, který je roztržený, silně znečištěný nebo jinak poškozený, může ohrozit bezpečnost uživatele. V takovém případě jej okamžitě vyřadte nebo opravte.

Skládování: Oděv je nutné skládat v suchém, tmavém prostředí s dostatečným odvětráváním v rozmezí teplot 10 – 30 °C. Před-překládaná životnost 2 roky.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ:

Zákaz praní, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, zákaz žehlení. Nečistoty odstraňujte kartáčem, nebo suchým bavlněným hadříkem.



ZNAČENÍ VÝROBKŮ:

Všitou etiketou s názvem a adresou výrobce, značky výrobku, označení CE, velikosti pomocí piktogramu dle EN ISO 13688, materiálové složení, symboly údržby, piktogramem upozorňujícím na nutnost čtení návodu k používání.

OBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKŮ:

Oděv je vyroben z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Materiál je vhodný pro daný účel, ale v případě citlivé pokožky doporučujeme před prvním použitím oděv vyprat. Při údržbě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. Oděv může při nesprávném praní změnit svůj tvar nebo velikost. Při podráždění kůže nebo alergické reakci přestaňte oděv používat a vyhledejte lékařskou pomoc. Pro zachování pevnosti švů nenatahujte nadměrné části oděvu, nepoužívejte tento oděv pro činnosti, pro které není určen. Uchovávejte oděv v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Při praní a nošení dbejte na to, aby nedocházelo k tření o ostré předměty. Pokud oděv obsahuje drobné části (např. knoflíky, taháčky, stopy, šňůrky, aj.), které mohou představovat riziko udušení, zachycení, přiškrtnení pro malé děti, ujistěte se, že malé části jsou pevně připevněny a pravidelně kontroly jejich stav. Pokud se objeví známky poškození nebo uvolnění drobných prvků oděvu, oděv odborně opravte nebo přestaňte používat. Oděv není vhodný pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání oděvu do úst. Velikosti oděvů odpovídají standardizovaným tabulkám značení. Použijte velikostní tabulku na přiloženém štítku nebo určenou výrobem k výběru správné velikosti. Pokud váháte mezi velikostmi, zvolte tu větší pro pohodlnější nošení. Vyhněte se nadměrné těsnému oblečení, které by mohlo omezovat pohyb a měnit funkčnost a kvalitu oděvu. Před prvním nošením zkontrolujte správné nastavení velikosti a případně nastavitelné části (např. pásky nebo stahovací prvky). Při aktivitách náročných na pohyb se ujistěte, že oděv sedí správně a netáhne. Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ Obaly: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného neúspěchu při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Tento výrobek může obsahovat vysoušedlo k ochraně proti vlhkosti během skladování a přepravy. Nejezte, neotvírejte. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. V případě náhodného požití nebo zasažení očí si důkladně vypláchněte ústa nebo oči čistou vodou. V případě přetrvávajících obtíží vyhledejte lékařskou pomoc. Uchovejte obal pro informaci lékaře. Vysoušedlo včetně jeho obalu odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Produkt: Kožená bunda „ARDON®FORTRESS“.

Tento výrobok je klasifikovaný ako osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a musí sa používať v súlade s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky. Dôkaz o zhode výrobku s touto normou je uvedený na označení výrobku. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode po zadaní názvu alebo kódu výrobku.

VÝROBCA:

ARDON s.r.o.

tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika

info@ardon.cz

ICO: 25852141

DIC: CZ25852141

Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov concernsreport@ardon.cz

VRCHNÝ MATERIÁL:

100 % štiepená koža

URČENÉ POUŽITIE: poskytujte ochranu pred prachom, nečistotami a minimálnymi rizikami. Poskytuje iba základnú ochranu – ide o jednoduché osobné ochranné prostriedky.

KLASIFIKÁCIA: OOP KATEGÓRIA I

ZAKONY, NORMY, PREDPISY:

•Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

•Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Ak je integrita odevu narušená (trhliny, odreniny, nadmerné stenčenie materiálu, roztrhané švy atď.), úroveň ochrany poskytovaná odevom sa znižuje a výrobok sa stáva nevhodným na použitie. Odev sa nesmie používať v situáciách, ktoré vyžadujú iné typy ochranných funkcií, napr. ochranu pred chemickými nebezpečenstvami, ochranu pred teplom a ohňom atď. Poškodené odevy sa musia vyradiť. Životnosť výrobku závisí od miery používania, skladovania a rýchlosti opotrebenia za daných podmienok. Nevhodné skladovacie podmienky, nesprávna údržba a starostlivosť skrátiť životnosť. Vyhňte sa ohňu a zdrojom intenzívneho tepla. K tomuto odevu nie sú k dispozícii žiadne príslušenstvo ani náhradné diely. Keď sa odev nepoužíva, odporúča sa skladovať ho na suchom a dobre vetranom mieste mimo priameho slnečného žiarenia. Ochranné vlastnosti sa zvyčajne menia v závislosti od počtu čistení, dĺžky nosenia a mnohých ďalších podmienok! Odev sa musí vyradiť hneď, ako stratí svoje ochranné vlastnosti. Ochranné odevy, ktorý je roztrhaný, silne znečistený alebo inak poškodený, môže ohroziť bezpečnosť používateľa. V takýchto prípadoch ho ihneď zlikvidujte alebo opravte.

Skladovanie: Odev musí byť skladovaný v suchom, tmavom prostredí s dostatočným vetraním pri teplote medzi 10 a 30 °C. Predpokladaná životnosť: 2 roky.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ:

Neperte, nebielte, nesušte v sušičke, nečistíte chemicky ani nežehľite. Nečistýba odstráňte kefou alebo suchou bavlnenou handričkou.



OZNAČENIE VÝROBKU:

Všitá etiketa s názvom a adresou výrobcu, značkou výrobku, označením CE, veľkosťou pomocou piktogramu v súlade s normou EN ISO 13688, zložením materiálu, symbolmi starostlivosti, piktogramom označujúcim potrebu prečítať si návod na použitie.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE VÝROBKU:

Odev je vyrobený z materiálov, ktoré boli testované z hľadiska zdravotnej bezpečnosti. Materiál je vhodný na zamýšľaný účel, ale ak máte citlivú pokožku, odporúčame odev pred prvým použitím vyprať. Pri starostlivosti o odev postupujte podľa pokynov na štítku. Odev môže zmeniť tvar alebo veľkosť, ak sa nesprávne perie. Ak sa vyskytne podráždenie pokožky alebo alergická reakcia, prestaňte odev používať a vyhľadajte lekársku pomoc. Aby ste zachovali pevnosť švov, netahajte časti odevu nadmerne a nepoužívajte tento odev na činnosti, na ktoré nie je určený. Oblečenie skladujte v suchom prostredí. Materiál môže byť náchylný na poškodenie ostrými predmetmi. Pri praní a nosení dbajte na to, aby nedošlo k treniu s ostrými predmetmi. Ak odev obsahuje malé časti (napr. gombíky, zipsy, zarážky, šnúrky atď.), ktoré môžu predstavovať riziko udusenía, zamotania alebo úškrtienia malých detí, uistite sa, že sú tieto malé časti bezpečne pripínavené, a pravidelne kontrolujte ich stav. Ak sú na odevu známky poškodenia alebo uvoľnenia malých častí, nechajte odev profesionálne opraviť alebo ho prestaňte používať. Odev nie je vhodný pre deti mladšie ako 3 roky. Zabráňte deťom a osobám s mentálnym postihnutím, aby odev zvali alebo vkladali do úst. Veľkosť odevu zodpovedajú štandardizovaným tabuľkám veľkosti. Na výber správnej veľkosti použite tabuľku veľkostí na priloženej etikete alebo tabuľku poskytnutú výrobcom. Ak si nie ste istí medzi veľkosťami, vyberte si väčšiu, aby vám odev lepšie sedel. Vyhňte sa príliš tesnému oblečeniu, ktoré by mohlo obmedzovať pohyb a zmeniť funkčnosť a kvalitu odevu. Pred prvým nosením skontrolujte správnu veľkosť a všetky nastaviteľné časti (napr. ramienka alebo šnúrky). Pri činnostiach, ktoré vyžadujú pohyb, sa uistite, že odev správne sedí a netiahne. Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.

VAROVANIE Obal: Plastový sáčok, papierová škatuľa a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, ľudí s mentálnym postihnutím a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenía v prípade zakrytia dýchacích ciest, poranenia ostrými hranami obalu pri manipulácii alebo riziku prehĺtnutia alebo vdýchnutia obalu. Vyššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybatení produktu zlikvidujte obal v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.

Tento produkt môže obsahovať vysušovadlo na ochranu pred vlhkosťou počas skladovania a prepravy. Nejedzte a neotvárajte. Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade náhodného požitia alebo kontaktu s očami dôkladne vypláchnite ústa alebo oči čistou vodou. Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc. Obal uchovajte pre informácie lekára. Vysušovadlo a jeho obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.



INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Produkt: skórzana bluza „ARDON®FORTRESS”.

Produkt ten jest sklasyfikowany jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI) kategorii 1 (CAT I) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i musi być używany zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne. Dowodem oceny zgodności produktu z tą normą jest oznaczenie na produkcie. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.

PRODUCENT:

ARDON s.r.o.

tr. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Republika Czeska

info@ardon.cz

Numer identyfikacyjny: 2585214

Numer identyfikacyjny VAT: CZ2585214

Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071, Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

MATERIAŁ WIERZCHNI:

100% skóra bydlęca

PRZEZNACZENIE: zapewnia ochronę przed kurzem, zabrudzeniami i minimalnymi zagrożeniami. Zapewnia jedynie podstawową funkcję ochronną – jest to środek ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji.

KLASYFIKACJA: ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ KATEGORII I

PRZEPISY, NORMY, ROZPORZĄDZENIA:

•Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

•Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylające dyrektywę Rady 89/686/EWG

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne

WAŻNE OSTRZEŻENIE:

W przypadku naruszenia integralności odzieży (rozerwanie, przetarcie, nadmierne ścięczenie materiału, rozdarcie szwów itp.) następuje obniżenie poziomu ochrony odzieży, a produkt staje się nieodpowiedni. Odzieży nie wolno używać w okolicznościach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. jako ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, ochroną przed ciepłem i ogniem itp. Uszkodzoną odzież należy wyrzucić.

Żywotność produktu zależy od intensywności użytkowania, warunków przechowywania i szybkości zużycia w danych warunkach.

Niewłaściwe warunki przechowywania, nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja skracają żywotność produktu. Należy unikać ognia i źródeł intensywnej ciepła. Do odzieży tej nie są przeznaczone żadne akcesoria ani części zamienne. Jeśli odzież nie jest używana, zaleca się przechowywanie jej w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Właściwości ochronne zazwyczaj zmieniają się wraz z liczbą procedur czyszczenia, czasem noszenia i wieloma innymi warunkami! Odzież należy wyrzucić, gdy tylko utraci właściwości ochronne. Odzież ochronna, która jest podarta, mocno zabrudzona lub w inny sposób uszkodzona, może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. W takim przypadku należy ją natychmiast wyrzucić lub naprawić.

Przechowywanie: Odzież należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu z odpowiednią wentylacją, w temperaturze od 10 do 30°C. Przewidywana żywotność wynosi 2 lata.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA:

Nie prać, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, nie prasować. Zabrudzenia usuwać szczotką lub suchą bawełnianą szmatką.



OZNACZENIE PRODUKTU:

Wszelka metka z nazwą i adresem producenta, znakiem produktu, oznaczeniem CE, rozmiarem za pomocą piktogramu zgodnie z normą EN ISO 13688, składem materiału, symbolami dotyczącymi konserwacji, piktogramem informującym o konieczności zapoznania się z instrukcją użytkowania.

OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU:

Odzież została wykonana z materiałów, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa dla zdrowia. Materiał jest odpowiedni do danego celu, ale w przypadku wrażliwej skóry zalecamy wypranie odzieży przed pierwszym użyciem. Podczas konserwacji należy przestrzegać instrukcji podanych na metce. Nieprawidłowe pranie może spowodować zmianę kształtu lub rozmiaru odzieży. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać używania odzieży i zasięgnąć porady lekarza. Aby zachować wytrzymałość szwów, nie należy nadmiernie rozciągać części odzieży ani używać jej do czynności, do których nie jest przeznaczona. Ubrania należy przechowywać w suchym miejscu. Materiał może być podatny na uszkodzenia przez ostre przedmioty. Podczas prania i noszenia należy uważać, aby nie ocierało się o ostre przedmioty. Jeśli odzież zawiera drobne elementy (np. guziki, zatrzaski, stopy, sznurki itp.), które mogą stanowić ryzyko uduślenia, zacieplenia się lub uduślenia małych dzieci, upewnij się, że małe elementy są dobrze zamocowane i regularnie sprawdzaj ich stan. Jeśli pojawią się oznaki uszkodzenia lub poluzowania drobnych elementów odzieży, należy ją profesjonalnie naprawić lub przestać używać. Odzież nie jest odpowiednia dla dzieci poniżej 3 roku życia. Należy uniemożliwić dzieciom i osobom z niepełnosprawnością intelektualną żucie lub wkładanie odzieży do ust. Rozmiary odzieży odpowiadają standardowym tabelom rozmiarów. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, należy skorzystać z tabeli rozmiarów na dołączonej metce lub podanej przez producenta. Jeśli nie można się zdecydować między dwoma rozmiarami, należy wybrać większy, aby zapewnić większy komfort noszenia. Należy unikać zbyt ciasnej odzieży, która może ograniczać ruch i zmieniać funkcjonalność oraz jakość odzieży. Przed pierwszym założeniem sprawdź, czy rozmiar jest prawidłowo dopasowany i czy wszystkie elementy regulacyjne (np. paski lub elementy ściągające) są odpowiednio ustawione. Podczas aktywności wymagających dużego ruchu upewnij się, że odzież jest prawidłowo dopasowana i nie uciska. Utylizacja produktu: Pod koniec cyklu życia produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.

OSTRZEŻENIE Opakowania: Plastikowa torba, papierowe pudetko i zawieszka nie są zabawkami. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób z upośledzeniem umysłowym i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduślenia w wyniku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas manipulacji lub ryzyka połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowania nadają się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.

Ten produkt może zawierać środek osuszający chroniący przed wilgocią podczas przechowywania i transportu. Nie spożywać, nie otwierać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku przypadkowego spożycia lub kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać usta lub oczy czystą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości należy zgłosić się do lekarza. Zachować opakowanie w celu przekazania informacji lekarzowi. Środek osuszający wraz z opakowaniem należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.



USER INFORMATION

Product: "ARDON®FORTRESS" leather jacket.

This product is classified as personal protective equipment (PPE) category 1 (CAT I) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and must be used in accordance with standard EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Protective clothing – General requirements. Proof of the product's conformity with this standard is provided by the marking on the product. The EU declaration of conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode after entering the product name or code.

MANUFACTURER:

ARDON s.r.o.
tr. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czech Republic
info@ardon.cz
ID: 25852141
VAT: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
Email address for submitting product safety concerns report@ardon.cz

SHELL FABRIC :

100% beef split leather

INTENDED USE: Provides protection against dust, dirt, and minimal risks. Provides only basic protection – this is a simple personal protective equipment.

CLASSIFICATION: PPE CATEGORY I

LAWS, STANDARDS, REGULATIONS:

- Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety
- Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Protective clothing – General requirements

IMPORTANT WARNING:

If the integrity of the garment is compromised (tears, abrasions, excessive thinning of the material, torn seams, etc.), the level of protection provided by the garment is reduced and the product becomes unsuitable for use. The garment must not be used in circumstances that require other types of protective functions, e.g., protection against chemical hazards, protection against heat and fire, etc. Damaged garments must be discarded.

The service life of the product depends on the degree of use, storage, and rate of wear under the given conditions. Unsuitable storage conditions, improper maintenance, and care will shorten the service life. Avoid fire and sources of intense heat. No accessories or replacement parts are available for this clothing. When not in use, it is recommended to store the garment in a dry and well-ventilated area away from direct sunlight. Protective properties usually change with the number of cleaning procedures, the length of wear, and many other conditions! The garment must be discarded as soon as its protective properties are lost. Protective clothing that is torn, heavily soiled, or otherwise damaged may compromise the safety of the user. In such cases, discard or repair it immediately.

Storage: The garment must be stored in a dry, dark environment with adequate ventilation at a temperature between 10 and 30°C. Expected service life: 2 years.

MAINTENANCE AND CARE:

Do not wash, bleach, tumble dry, dry clean or iron. Remove dirt with a brush or dry cotton cloth.



PRODUCT MARKING:

Sewn-in label with the name and address of the manufacturer, product brand, CE marking, size using a pictogram in accordance with EN ISO 13688, material composition, care symbols, pictogram indicating the need to read the instructions for use.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF THE PRODUCT:

The garment is made of materials that have been tested for health safety. The material is suitable for its intended purpose, but if you have sensitive skin, we recommend washing the garment before first use. Follow the instructions on the label when caring for the garment. The garment may change shape or size if washed incorrectly. If skin irritation or an allergic reaction occurs, stop using the garment and seek medical advice. To maintain the strength of the seams, do not stretch the garment excessively and do not use it for activities for which it is not intended. Store garments in a dry environment. The material may be susceptible to damage from sharp objects. When washing and wearing, take care to avoid friction with sharp objects. If the garment contains small parts (e.g., buttons, pulls, stoppers, cords, etc.) that may pose a risk of suffocation, entanglement, or strangulation for small children, make sure that the small parts are securely attached and check their condition regularly. If there are signs of damage or loosening of small parts of the garment, have the garment professionally repaired or stop using it. The garment is not suitable for children under 3 years of age. Prevent children and persons with mental disabilities from chewing or putting the garment in their mouths. Garment sizes correspond to standardized size charts. Use the size chart on the attached label or the one provided by the manufacturer to select the correct size. If you are unsure between sizes, choose the larger size for a more comfortable fit. Avoid excessively tight clothing that could restrict movement and alter the functionality and quality of the garment. Before wearing for the first time, check the correct size and any adjustable parts (e.g., straps or drawstrings). During activities that require movement, make sure the garment fits properly and does not pull.

Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.

WARNING Packaging: The plastic bag, paper box, and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, people with mental disabilities, and animals to avoid the risk of possible suffocation if the airways are covered, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste disposal regulations.

This product may contain a desiccant to protect against moisture during storage and transport. Do not eat or open. Keep out of reach of children and pets. In case of accidental ingestion or contact with eyes, rinse mouth or eyes thoroughly with clean water. If problems persist, seek medical attention. Keep the packaging for the doctor's information. Dispose of the desiccant and its packaging in accordance with local waste disposal regulations.

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER



Produkt: Lederbluse „ARDON®FORTRESS“.

Dieses Produkt ist gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) klassifiziert und muss gemäß der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen – verwendet werden. Der Nachweis der Konformität des Produkts mit dieser Norm ist die Kennzeichnung auf dem Produkt. Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode nach Eingabe des Produktnamens oder -codes verfügbar.

HERSTELLER:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tschechische Republik
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / Fax: 581 250 072 / 581 259 071, E-Mail-Adresse für Hinweise zur Produktsicherheit report@ardon.cz

AUSSENSTOFF:

100 % Rindfleischstreifen

VERWENDUNGSZWECK: Bietet Schutz vor Staub, Verschmutzung und minimalen Risiken. Bietet nur eine grundlegende Schutzfunktion – es handelt sich um eine einfache persönliche Schutzausrüstung.

KLASSIFIZIERUNG: PSA DER KATEGORIE I

GESETZE, NORMEN, VERORDNUNGEN:

- Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit
- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen

WICHTIGER HINWEIS:

Bei einer Beeinträchtigung der Unversehrtheit der Kleidung (Risse, Durchscheuern, übermäßige Ausdünnung des Materials, Aufreißen der Nähte usw.) verringert sich der Schutzgrad der Kleidung und das Produkt wird unbrauchbar. Die Kleidung darf nicht unter Umständen verwendet werden, die andere Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor chemischen Risiken, Schutz vor Hitze und Feuer usw. Beschädigte Kleidung muss aussortiert werden.

Die Lebensdauer des Produkts hängt vom Grad der Nutzung, der Lagerung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter den gegebenen Bedingungen ab. Ungeeignete Lagerbedingungen, unsachgemäße Pflege und Behandlung verkürzen die Lebensdauer. Vermeiden Sie Feuer und intensive Wärmequellen. Für diese Kleidung sind keine Zubehörteile oder Ersatzteile vorgesehen. Wenn die Kleidung nicht verwendet wird, wird empfohlen, sie in trockenen und gut belüfteten Räumen außerhalb der direkten Sonneneinstrahlung zu lagern. Die Schutzigenschaften ändern sich in der Regel mit der Anzahl der Reinigungsvorgänge, der Tragedauer und vielen anderen Bedingungen! Die Kleidung muss entsorgt werden, sobald die Schutzigenschaften nachlassen. Schutzkleidung, die zerrissen, stark verschmutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann die Sicherheit des Benutzers gefährden. In diesem Fall muss sie sofort aussortiert oder repariert werden.

Lagerung: Die Kleidung muss in einer trockenen, dunklen Umgebung mit ausreichender Belüftung bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 °C gelagert werden. Voraussichtliche Lebensdauer 2 Jahre.

PFLEGE UND WARTUNG:

Nicht waschen, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, nicht bügeln. Verschmutzungen mit einer Bürste oder einem trockenen Baumwolltuch entfernen.



PRODUKTKENNZEICHNUNG:

Eingenähtes Etikett mit Name und Adresse des Herstellers, Produktmarke, CE-Kennzeichnung, Größe mittels Piktogramm gemäß EN ISO 13688, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole, Piktogramm, das auf die Notwendigkeit hinweist, die Gebrauchsanweisung zu lesen.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES PRODUKTS:

Die Kleidung wurde aus Materialien hergestellt, die auf ihre Gesundheitsschädlichkeit geprüft wurden. Das Material ist für den vorgesehenen Zweck geeignet, bei empfindlicher Haut empfehlen wir jedoch, die Kleidung vor dem ersten Tragen zu waschen. Befolgen Sie bei der Pflege die Anweisungen auf dem Etikett. Bei unsachgemäßer Wäsche kann sich die Form oder Größe des Kleidungsstücks verändern. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie das Kleidungsstück nicht mehr tragen und einen Arzt aufsuchen. Um die Festigkeit der Nähte zu erhalten, sollten Sie die Teile des Kleidungsstücks nicht übermäßig dehnen und dieses Kleidungsstück nicht für Aktivitäten verwenden, für die es nicht vorgesehen ist. Bewahren Sie die Kleidung in einer trockenen Umgebung auf. Das Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Achten Sie beim Waschen und Tragen darauf, dass es nicht zu Reibung mit scharfen Gegenständen kommt. Wenn das Kleidungsstück kleine Teile enthält (z. B. Knöpfe, Reißverschlüsse, Stopper, Schnüre usw.), die für kleine Kinder eine Erstickungs-, Verfangungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen können, stellen Sie sicher, dass die kleinen Teile fest angebracht sind, und überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand. Wenn Anzeichen von Beschädigungen oder Lockerungen kleiner Kleidungsselemente auftreten, lassen Sie die Kleidung fachmännisch reparieren oder verwenden Sie sie nicht mehr. Die Kleidung ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verhindern Sie, dass Kinder und Personen mit geistiger Behinderung auf der Kleidung kauen oder sie in den Mund nehmen. Die Kleidergrößen entsprechen den standardisierten Größentabellen. Verwenden Sie die Größentabelle auf dem beiliegenden Etikett oder die vom Hersteller angegebene Größentabelle, um die richtige Größe auszuwählen. Wenn Sie zwischen zwei Größen schwanken, wählen Sie die größere, um einen höheren Tragekomfort zu gewährleisten. Vermeiden Sie übermäßig enge Kleidung, die die Bewegungsfreiheit einschränken und die Funktionalität und Qualität der Kleidung beeinträchtigen könnte. Überprüfen Sie vor dem ersten Tragen die richtige Einstellung der Größe und gegebenenfalls verstellbare Teile (z. B. Bänder oder Kordeln). Achten Sie bei bewegungsintensiven Aktivitäten darauf, dass die Kleidung richtig sitzt und nicht zieht.

Entsorgung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

WARNUNG Verpackung: Plastiktüte, Papierkarton und Etikett sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistiger Behinderung und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Verstopfen der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

Dieses Produkt kann Trockenmittel enthalten, um es während der Lagerung und des Transports vor Feuchtigkeit zu schützen. Nicht essen, nicht öffnen. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei versehentlichem Verschlucken oder Kontakt mit den Augen spülen Sie den Mund oder die Augen gründlich mit klarem Wasser aus. Bei anhaltenden Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Bewahren Sie die Verpackung zur Information des Arztes auf. Entsorgen Sie das Trockenmittel einschließlich seiner Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

Termék: „ARDON®FORTRESS” bőrdzseki.

Ez a termék az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének megfelelően 1. kategóriájú (CAT I) egyéni védőeszközöként (OOP) van besorolva, és a EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Védőruházat – Általános követelmények szabványának megfelelően kell használni. A terméknek e szabványnak való megfelelőségét a terméken található jelölés igazolja. Az EU megfelelőségi nyilatkozat az www.ardon.cz/prohlasieni-o-shode internetes oldalon érhető el a termék neve vagy kódjának megadásával.

GYÁRTÓ:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Cseh Köztársaság
info@ardon.cz
Cégjegyzékszám: 25852141
Adószám: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
E-mail cím termékbiztonsági bejelentésekhez: report@ardon.cz

KÜLSŐ ANYAG:

100 % marhahús

FELHASZNÁLÁS CÉLJA: védelmet nyújt a por, szennyeződés és minimális kockázatok ellen. Csak alapvető védelmi funkciót lát el – egyszerű szerkezetű egyéni védőeszközről van szó.

OSZTÁLYOZÁS: I. KATEGÓRIAÚJ VÉDŐESZKÖZ

TÖRVÉNYEK, SZABVÁNYOK, RENDELETEK:

- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/988 rendelete az általános termékbiztonságról
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Védőruházat – Általános követelmények

FONTOS FIGYELMEZTETÉS:

A ruházat integritásának megsértése (szakadás, kopás, a anyag nem megfelelő elvékonyodása, varratok felnyílása stb.) a ruházat védelmi szintjének csökkenéséhez vezet, és a termék nem felel meg a követelményeknek. A ruházat nem használható olyan körülmények között, amelyek más típusú védelmi funkciókat igényelnek, pl. védelem kémiai kockázatok ellen, védelem hő és tűz ellen stb. A sérült ruházatot ki kell vonni a forgalomból.

A termék élettartama a használat mértékétől, a tárolástól és a kopás mértékétől függ az adott körülmények között. A nem megfelelő tárolási körülmények, a helytelen karbantartás és ápolás rövidíti az élettartamot. Kerülje a tüzet és az intenzív hőforrásokat. Ehhez a ruházathoz nincs tartozék vagy pótalkatrész. Ha a ruházatot nem használja, ajánlott száraz, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől elzárva tárolni. A védő tulajdonságok általában a tisztítási eljárások számával, a viselés időtartamával és számos egyéb feltétellel változnak! A ruházatot el kell dobni, amint a védő tulajdonságai megszűnnek. A szakadt, erősen szennyezett vagy más módon megrongálódott védőruha veszélyeztetheti a felhasználó biztonságát. Ilyen esetben azonnal dobjja ki vagy javítsa meg.

Tárolás: A ruhát száraz, sötét, megfelelően szellőző helyen, 10–30 °C hőmérsékleti tartományban kell tárolni. A várható élettartam 2 év.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS:

Mosás, fehérítés, szárítógépben való szárítás, vegytisztítás és vasalás tilos. A szennyeződéseket kéfével vagy száraz pamutkendővel távolítsa el.



TERMÉK JELÖLÉS:

Beőltött címkevel, amelyen szerepel a gyártó neve és címe, a termék márkája, a CE jelölés, a méret az EN ISO 13688 szabvány szerinti piktogrammal, az anyagösszetétel, a karbantartási szimbólumok, valamint a használati utasítás elolvasásának fontosságára figyelmeztető piktogram.

ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÁSOK A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ:

A ruházat olyan anyagokból készült, amelyek egészségügyi szempontból biztonságosnak bizonyultak. Az anyag alkalmas a rendeltetésű használatra, de érzékeny bőr esetén javasoljuk, hogy a ruházatot az első használat előtt mossák ki. A karbantartás során kövesse a címék szereplő utasításokat. A ruházat helytelen mosás esetén megváltozhat az alakja vagy mérete. Bőr irritáció vagy allergiás reakció esetén hagyja abba a ruházat használatát, és forduljon orvoshoz. A varratok szilárdságának megőrzése érdekében ne nyújtsa túlzottan a ruházat részeit, ne használja ezt a ruházatot olyan tevékenységekhez, amelyekre nem készült. A ruhákat száraz helyen tárolja. Az anyag éles tárgyakkal könnyen megsérülhet. Mosás és viselés közben ügyeljen arra, hogy ne dörzsölődjön éles tárgyakhoz. Ha a ruházat apró részeket tartalmaz (pl. gombok, húzók, rögzítők, zsinórok stb.), amelyek fúladás, beszorulás vagy megfajtas veszélyt jelenthetnek kisgyermek számára, győződjön meg arról, hogy az apró részek szilárdan ellenőrzik, és rendszeresen ellenőrizze azok állapotát. Ha a ruházat apró elemeinek sérülése vagy meglazulása látható, a ruházatot szakszerűen javítsa meg, vagy ne használja tovább. A ruházat nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Ne engedje, hogy mentálisan fogyatékos személyek rácsajlják vagy a szájukba vegyék a ruházatot. A ruházat méretei a szabványosított mérettáblázatoknak felelnek meg. A megfelelő méret kiválasztásához használja a mellékelt címkén található mérettáblázatot vagy a gyártó által megadott mérettáblázatot. Ha két méret között vacillál, válassza a nagyobbikat a kényelmesebb viselet érdekében. Kerülje a túl szűk ruházatot, amely korlátozhatja a mozgást és megváltoztathatja a ruházat funkcionalitását és minőségét. Az első viselés előtt ellenőrizze a méret megfelelő beállítását és az esetleges állítható részeket (pl. pántok vagy húzózárok). Mozgásigényes tevékenységek során győződjön meg arról, hogy a ruházat megfelelően illeszkedik és nem húz.

A termék ártalmatlanítása: A termék élettartamának végén ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS Csomagolás: A műanyag tasak, a papírdoboz és a címke nem játékok. Tartsa őket gyermekektől, mentálisan sérültektől és állatoktól elzárva, hogy elkerülje a légutak elzáródásával járó fulladásveszélyt, a csomagolás éles széleivel való sérülést, valamint a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolások újrahasznosíthatók. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ez a termék nedvesség elleni védelem céljából szárítószer tartalmazhat a tárolás és szállítás során. Ne fagyassza, ne nyissa ki. Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó. Véletlen lenyelés vagy szembe kerülés esetén alaposan öblítse ki a száját vagy a szemét tiszta vízzel. Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz. A csomagolást őrizze meg az orvos tájékoztatására. A szárítószer és csomagolását a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ



Продукт: кожена блуза „ARDON“FORTRESS“.

Този продукт е класифициран като средство за лична защита (СЛЗ) от категория 1 (CAT I) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и трябва да се използва в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитно облекло – Общи изисквания. Доказателство за оценка на съответствието на продукта с този стандарт е маркировката върху продукта. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode след въвеждане на наименованието или кода на продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Оломоуц, Чешка република

info@ardon.cz

Идентификационен номер: 25852141, Данъчен номер: CZ25852141

Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Имейл адрес за подаване на сигнали, свързани с безопасността на продуктите report@ardon.cz

ВЪНШЕН МАТЕРИАЛ:

100 % телешка кожа

НАЗНАЧЕНИЕ: осигурява защита срещу прах, замърсяване и минимални рискове. Осигурява само основна защитна функция – това е лично защитно средство с проста конструкция.

КЛАСИФИКАЦИЯ: ЛПС I, КАТЕГОРИЯ

ЗАКОНИ, НОРМИ, НАРЕДБИ:

• Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите

• Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета

• EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитно облекло – Общи изисквания

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушаване на целостта на облеклото (разкъсване, износване, неадекватно изтъняване на материала, разкъсване на шевовете и др.) нивото на защита на облеклото се понижава и продуктът става негоден за употреба. Облеклото не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг тип защитни функции, например защита от химически рискове, защита от топлина и огън и др. Повреденото облекло трябва да се изхвърли.

Животът на продукта зависи от степента на употреба, съхранение и скоростта на износване при дадените условия. Непоходящите условия на съхранение, неправилната поддръжка и грижа съкращават живота на продукта. Избягвайте огън и източници на интензивна топлина. За тези облекла не са предназначени никакви аксесоари или резервни части. Когато облеклото не се използва, се препоръчва да се съхранява на сухо и добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина. Защитните свойства обикновено се променят с броя на процедурите по почистване, с продължителността на носене и с много други условия! Облеклото трябва да се изхвърли, веднага щом защитните свойства изчезнат. Защитното облекло, което е разкъсано, силно замърсено или по друг начин повредено, може да застраши безопасността на потребителя. В такъв случай го изхвърлете или поправете незабавно.

Съхранение: Облеклото трябва да се съхранява в сухо, тъмно помещение с достатъчна вентилация при температура между 10 и 30 °С. Предполагаема експлоатационна годност 2 години.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ:

Забранено е прането, избелването, сушенето в сушилня, химическото почистване и гладенето. Нечистотиите се отстраняват с четка или суха памучна кърпа.



МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА:

Вшита етикетка с името и адреса на производителя, марката на продукта, маркировка CE, размер с пиктограма съгласно EN ISO 13688, състав на материала, символи за поддръжка, пиктограма, предупреждаваща за необходимостта от прочитане на инструкциите за употреба.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА:

Облеклото е изработено от материали, които са тествани за безопасност за здравето. Материалът е подходящ за дадената цел, но в случай на чувствителна кожа препоръчваме да изперете облеклото преди първата употреба. При поддръжка спазвайте указанията, посочени на етикетка. При неправилно пране дрехата може да промени формата или размера си. При дразнене на кожата или алергична реакция спрете да използвате дрехата и потърсете лекарска помощ. За да запазите здравината на шевовете, не разтягайте прекомерно части от дрехата, не използвайте тази дреха за дейности, за които не е предназначена. Съхранявайте дрехите в сухо помещение. Материалът може да бъде податлив на увреждане от остри предмети. При пране и носене внимавайте да не се трие от остри предмети. Ако дрехата съдържа малки части (например копчета, дръжки, стопери, връзки и др.), които могат да представляват риск от задущаване, заклещаване или удущаване за малки деца, уверете се, че малките части са здраво закрепени и редовно проверявайте състоянието им. Ако се появят признаци на повреда или разхлабване на малки елементи от дрехата, поправете дрехата професионално или спрете да я използвате. Дрехата не е подходяща за деца под 3 години. Не позволявайте на деца и лица с умствени увреждания да дъвчат или да слагат дрехата в устата си. Размерите на дрехите съответстват на стандартизираните таблици за маркировка. Използвайте таблицата с размери на приложената етикетка или определената от производителя, за да изберете подходящия размер. Ако се колебаете между два размера, изберете по-големия за по-удобно носене. Избягвайте прекалено стегнато облекло, което може да ограничи движението и да промени функционалността и качеството на облеклото. Преди първото носене проверете дали размерът е правилно настроен и дали има регулируеми части (например ленти или елементи за стягане). При дейности, изискващи интензивни движения, се уверете, че дрехата седи правилно и не се изтияга.

Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опаковки: Пластмасовият плик, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Дръжте ги извън обсега на деца, хора с умствени увреждания и животни, за да избегнете риска от задущаване при заплуване на дихателните пътища, нараняване от остри ръбове на опаковката при манипулиране или риск от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочените опаковки са рециклируеми. След разопаковане на продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Този продукт може да съдържа изсушител за защита от влага по време на съхранение и транспорт. Не яжте, не отваряйте. Дръжте далеч от деца и домашни любимци. В случай на случайно поглъщане или попадане в очите, изплатнете добре устата или очите с чиста вода. При продължаващи проблеми потърсете лекарска помощ. Съхранявайте опаковката за информация на лекаря. Изсушителното средство, включително опаковката му, се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

KASUTAJALE



Toode: nahkjakk „ARDON®FORTRESS“.

Käesolev toode on klassifitseeritud isikukaitsevahendiks (OOP) kategoorias 1 (CAT I) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425 ning seda tuleb kasutada vastavalt standardile EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Kaitseriietus – Üldnõuded. Toote vastavuse hindamise tõendiks on tootel olev märgistus. ELi vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode pärast toote nime või koodi sisestamist.

TOOTJA:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Tšehhi Vabariik

info@ardon.cz

IČ: 25852141

DIC: CZ25852141

Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

E-posti aadress toodete ohutust puudutavate ettepanekute esitamiseks report@ardon.cz

PEALISMATERJAL:

100 % veiseliha tükid

KASUTUSOTSTARVE: kaitseb tolmu, mustuse ja minimaalse ohu eest. Pakub ainult põhilist kaitset – tegemist on lihtsa konstruktsiooni-ga isikukaitsevahendiga.

KLASSIFIKATSIOON: ISIKUKAITSEVAHEND I KATEGORIA

SEADUSED, NORMID, MÄÄRUSED:

•Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta

•Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ja nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ kehteteks tunnistamise kohta

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Kaitseriietus – Üldnõuded

OLULINE HOIATUS:

Rõiva terviklikkuse rikkumised (rebenemine, läbipõrkumine, materjali ebaproportsionaalne õhenemine, õmbluste lahtirebenemine jne) väheneb rõiva kaitse tase ja toode muutub mittevastavaks. Rõivaid ei tohi kasutada olukordades, mis nõuavad teist tüüpi kaitset, nt kaitse keemiliste ohtude, kuumuse ja tule eest jne. Kahjustatud rõivad tuleb kõrvaldada.

Toote kasutamisega sõltub kasutamise määrast, ladustamisest ja kulumiskiirusest antud tingimustes. Ebasobivad ladustamistingimused, vale hooldus ja hooldamine lühendavad kasutusiga. Vältige tuld ja intensiivse kuumuse allikaid. Nendele rõivastele ei ole ette nähtud mingeid lisaseadmeid ega varuosi. Kui riietust ei kasutata, on soovitatav seda hoida kuivas ja hästi ventileeritavas ruumis, otsese päikesevalguse eest kaitstult. Kaitseomadused muutuvad tavaliselt pesukordade arvu, kandmise aja ja paljude muude tingimustega! Riietust tuleb kõrvaldada, kui kaitseomadused kaovad. Rebendiga, tugevalt määrdunud või muul viisil kahjustatud kaitseriietus võib ohustada kasutaja turvalisust. Sellisel juhul tuleb see viivitamatult kõrvaldada või parandada.

Ladustamine: Riietust tuleb ladustada kuivas, pimedas ja piisavalt ventileeritud ruumis temperatuuril 10–30 °C. Eeldatav kasutusiga 2 aastat.

HOOLDUS JA HOOLITSUS:

Pesemine, pleegitamine, trummelkuivatamine, keemiline puhastamine ja triikimine on keelatud. Eemaldage mustus harja või kuiva puuvillase lapiga.



TOOTE MÄRGISTUS:

Õmmeldud silt tootja nime ja aadressiga, tootemärk, CE-märgis, suurus piktogrammi abil vastavalt standardile EN ISO 13688, materjali koostis, hooldussümbolid, piktogramm, mis juhib tähelepanu vajadusele lugeda kasutusjuhendit.

ÜLDISED JUHISED TOOTE OHUTU KASUTAMISE KOHTA:

Rõivas on valmistatud tervisele ohtusid vältivatest materjalidest. Materjal sobib antud otstarbeks, kuid tundliku naha puhul soovime rõiva enne esimest kasutamist pesta. Hooldamisel järgige etiketil toodud juhiseid. Ebaõige pesemise korral võib riietus muuta oma kuju või suurust. Nahapõletuse või allergilise reaktsiooni korral lõpetage riietuse kasutamine ja pöörduge arsti poole. Õmbluste tugevuse säilitamiseks ärge venitage riietuse osi liigselt ega kasutage seda tegevusteks, milleks see ei ole mõeldud. Hoidke riideid kuivas keskkonnas. Materjal võib olla tundlik teravate esemete suhtes. Pesemisel ja kandmisel jälgige, et riided ei puutuks kokku teravate esemetega. Kui rõivas sisaldab väikeste osi (nt nõõbid, tõmbenupud, piduriid, paelad jne), mis võivad väikestele lastele kujutada lämbumise, riivas ei sobi alla 3-aastastele lastele. Ärge laske lastel ja vaimse puudega isikutel rõivaid närida ega suhu panna. Rõivaste suurused vastavad standardiseeritud märgistustabelitele. Kasutage õige suuruse valimiseks kaasaolevat silti olevat suuruste tabelit või tootja poolt määratud tabelit. Kui kahtlete suuruste vahel, valige suurem, et riietus oleks mugavam kanda. Vältige liiga pingulist riietust, mis võib piirata liikumist ja muuta riietuse funktsionaalsust ja kvaliteeti. Enne esimest kandmist kontrollige õige suuruse ja võimalike reguleeritavate osade (nt riimad või pingutusdetailid) õiget seadistust. Liikumisega seotud tegevuste puhul veenduge, et riietus istub õigesti ega tõmba. Toote kõrvaldamine: Toote elutsükli lõpus kõrvaldage see vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.

HOIATUS Pakendid: Plastikkott, paberikarp ja silt ei ole mänguasjad. Hoidke need laste, vaimse puudega inimeste ja loomade eest, et vältida võimalikku lämbumisohtu hingamisteede katmise tõttu, vigastuste tekkimist pakendi teravate servade tõttu käsitemise, või pakendi allaneelamise või sissehingamise ohtu. Eespool nimetatud pakendid on ringlusse võetavad. Pärast toote väljapakkimist kõrvaldage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.

See toode võib sisaldada kuivatamisainet, mis kaitseb niiskuse eest ladustamise ja transpordi ajal. Ärge sööge ega avage. Hoidke lastele ja lemmikloomadele kätesaamatus kohas. Juhul, kui tooted on kogemata alla neelatud või sattunud silma, loputage suu või silmad põhjalikult puhta veega. Juhul, kui probleemid püsivad, pöörduge arsti poole. Säilitage pakend arsti jaoks teabe saamiseks. Eemaldage kuivatusainet koos pakendiga vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.

INFORMACIJE ZA KORISNIKA



Proizvod: Kožna jakna "ARDON®FORTRESS". Ovaj proizvod je klasificiran kao osobna zaštitna oprema (OZO) kategorije 1 (KAT I) prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i mora se koristiti u skladu s normom EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi. Dokaz o sukladnosti proizvoda s ovom normom nalazi se na etiketi proizvoda. EU izjava o sukladnosti dostupna je na: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode nakon unosa naziva ili koda proizvoda.

PROIZVOĐAČ:

ARDON s.r.o.
klasa Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Češka
info@ardon.cz
ID broj: 25852141
PDV broj: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071
E-mail adresa za podnošenje pritužbi na sigurnost proizvoda concernsreport@ardon.cz

GORNJI MATERIJAL:

100% cijepana koža

NAMJENA: pruža zaštitu od prašine, prljavštine i minimalnih rizika. Pruža samo osnovnu zaštitu - jednostavna je osobna zaštitna oprema.

KLASIFIKACIJA: OZO KATEGORIJA I

ZAKONI, NORME, PROPISI:

- Uredba Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda
- Uredba Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi

VAŽNA OBAVIJEST:

Ako je integritet odjavnog predmeta narušen (pukotine, ogrebotine, pretjerano stanjivanje materijala, poderani šavovi itd.), razina zaštite koju pruža odjevni predmet smanjuje se i proizvod postaje neprikladan za upotrebu. Odjevni predmet se ne smije koristiti u situacijama koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. zaštitu od kemijskih opasnosti, zaštitu od topline i vatre itd. Oštećeni odjevni predmeti moraju se odbaciti.

Vijek trajanja proizvoda ovisi o brzini korištenja, skladištenja i brzini habanja u zadanim uvjetima. Nepravilni uvjeti skladištenja, nepravilno održavanje i njega skratit će vijek trajanja. Izbjegavajte vatru i izvore intenzivne topline. Za ove odjevne predmete nema dostupne dodatne opreme ili rezervnih dijelova. Kada se odjevni predmet ne koristi, preporučuje se čuvanje na suhom i dobro prozračenom mjestu, dalje od izravne sunčeve svjetlosti. Zaštitna svojstva obično se mijenjaju ovisno o bruju čišćenja, duljini nošenja i mnogim drugim uvjetima! Odjeću treba baciti čim izgubi zaštitna svojstva. Zaštitna odjeća koja je poderana, jako zaprljana ili na drugi način oštećena može ugroziti sigurnost korisnika. U takvim slučajevima odmah je bacite ili popravite.

Skladištenje: Odjevni predmet treba čuvati na suhom, tamnom mjestu s dovoljnom ventilacijom na temperaturi između 10 i 30 °C.

Prisječeni vijek trajanja: 2 godine.

ODRŽAVANJE I NJEGA:

Ne prati, izbjeljivati, sušiti u sušilici rublja, kemijski čistiti ili glačati. Uklonite prljavštinu četkom ili suhom pamučnom krpom.



OZNAKA PROIZVODA:

Ušivena etiketa s nazivom i adresom proizvođača, robnom markom proizvoda, CE oznakom, veličinom pomoću piktograma u skladu s normom EN ISO 13688, sastavom materijala, simbolima za njegu, piktogramom koji označava potrebu čitanja uputa za uporabu.

OPĆE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU PROIZVODA:

Odjevni predmet izrađen je od materijala koji su testirani na zdravstvenu sigurnost. Materijal je prikladan za navedenu namjenu, ali u slučaju osjetljive kože preporučujemo pranje odjavnog predmeta prije prve upotrebe. Prilikom održavanja slijedite upute na etiketi. Odjevni predmet može promijeniti oblik ili veličinu ako se nepravilno pere. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, prestanite koristiti odjevni predmet i potražite liječnički savjet. Kako biste održali čvrstoću šavova, nemojte previše rastezati dijelove odjavnog predmeta, nemojte koristiti ovaj odjevni predmet za aktivnosti za koje nije namijenjen. Odjevni predmet čuvajte na suhom mjestu. Materijal može biti osjetljiv na oštećenja oštrim predmetima. Prilikom pranja i nošenja pazite da nema trenja o oštre predmete. Ako odjevni predmet sadrži male dijelove (npr. gumbе, vezice, čepove, uzice itd.) koji mogu predstavljati rizik od gušenja, zarobljavanja ili davljenja za malu djecu, provjerite jesu li mali dijelovi sigurno pričvršćeni i redovito provjeravajte njihovo stanje. Ako postoje znakovi oštećenja ili labavljenja malih elemenata odjavnog predmeta, odvezite odjevni predmet na stručni popravak ili prestanite ga koristiti. Odjevni predmet nije prikladan za djecu mlađu od 3 godine. Sprječite djecu i osobe s mentalnim invaliditetom da žvaču ili stavljaju odjevni predmet u usta. Veličine odjavnih predmeta odgovaraju standardiziranim tablicama označavanja. Za odabir ispravne veličine koristite tablicu veličina na priloženoj etiketi ili onu koju je naveo proizvođač. Ako se dvoumite između veličina, odaberite veću za udobnije nošenje. Izbjegavajte preuku odjeću koja bi mogla ograničiti kretanje i promijeniti funkcionalnost i kvalitetu odjavnog predmeta. Prije prvog nošenja provjerite ispravnu postavku veličine i sve podesive dijelove (npr. naramenice ili vezice). Za aktivnosti koje zahtijevaju kretanje provjerite pristaje li odjeća i ne zateže li je.

Odlaganje proizvoda: Na kraju vijeka trajanja, proizvod odložite u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

UPOZORENJE Ambalaža: Plastična vrećica, kartonska kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, mentalno hendikepiranih osoba i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja zbog začepljenja dišnih putova, ozljede oštrim rubovima ambalaže tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja ambalaže. Gore navedena ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakiranja proizvoda, ambalažu odložite u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Ovaj proizvod može sadržavati sredstvo za sušenje koje štiti od vlage tijekom skladištenja i transporta. Ne jesti niti otvarati. Čuvati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. U slučaju slučajnog gutanja ili kontakta s očima, temeljito isperite usta ili oči čistom vodom. Ako simptomi potraju, potražite liječničku pomoć. Sačuvajte ambalažu za liječničku informaciju. Sredstvo za sušenje i njegovu ambalažu odložite u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS



Produktas: odinė striukė „ARDON®FORTRESS“.

Šis produktas yra klasifikuojamas kaip I kategorijos (CAT I) asmeninė apsaugos priemonė (AAP) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 ir turi būti naudojamas pagal standartą EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai. Produkto atitiktis šiam standartui įrodymas yra ženklas ant produkto. ES atitikties deklaracija yra prieinama interneto adresu: www.ardon.cz/prohlasieni-o-shode įvedus produkto pavadinimą arba kodą.

GAMINTOJAS:

ARDON s.r.o.

tr. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Čekijos Respublika

info@ardon.cz

IC: 25852141

DIC: CZ25852141

Tel. / faksas: 581 250 072 / 581 259 071

El. pašto adresas, kuriuo galima teikti pasiūlymus dėl produktų saugos report@ardon.cz

AUGŠĖJAIS MATERIĀLS:

100 % jautienos odos atraižos

NAUDOJIMO TIKSLAS: apsaugo nuo dulkių, nešvarumų ir minimalių pavojų. Atlieka tik pagrindinę apsauginę funkciją – tai paprastos konstrukcijos asmeninė apsaugos priemonė.

KLASIFIKACIJA: AAP I KATEGORIJA

ĮSTATYMAI, NORMOS, POTVARKIAI:

• Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/988 dėl bendrosios produktų saugos

• Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių ir dėl Tarybos direktyvos 89/686/EEB panaikinimo

• EN ISO 13688:2013/A1:2021 Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai

SVARBUS ĮSPĖJIMAS:

Jei drabužio vientisumas yra pažeistas (įplėšimas, įtrūkimai, nepagrįstas medžiagos išplonėjimas, siūlių išsiūvimas ir pan.), drabužio apsaugos lygis sumažėja ir produktas tampa netinkama naudoti. Drabužis neturi būti naudojamas aplinkvėmėms, kuriose reikalingos kitos apsauginės funkcijos, pvz., apsauga nuo cheminių pavojų, apsauga nuo karščio ir ugnies ir pan. Sugadintas drabužis turi būti išmestas. Produkto tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, laikymo sąlygų ir nusidėvėjimo greičio tam tikromis sąlygomis. Netinkamos laikymo sąlygos, netinkama priežiūra ir tvarkymas sutrumpina tarnavimo laiką. Venkite ugnies ir intensyvių šilumos šaltinių. Šiems drabužiams nėra skirtų priedų ar atsarginių dalių. Jei drabužis nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, kur nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Apsauginės savybės paprastai keičiasi priklausomai nuo valymo procedūrų skaičiaus, nešiojimo trukmės ir daugelio kitų sąlygų! Drabužis turi būti išmestas, kai jo apsauginės savybės išnyksta. Apsauginė apranga, kuri yra sutęsytą, labai suteptą ar kitaip pažeista, gali kelti pavojų naudotojo saugumui. Tokiu atveju ją reikia nedelsiant išmesti arba pataisyti.

Laikymas: Aprangą reikia laikyti sausoje, tamsioje vietoje su pakankama ventiliacija, esant 10–30 °C temperatūrai. Numatoma tarnavimo trukmė – 2 metai.

PRIEŽIŪRA IR TVARKYMAS:

Draudžiama skatbti, balinti, džiovinti džiovintukoje, cheminiu būdu valyti, lyginti. Nešvarumus pašalinkite šepetėliu arba sausa medvilnine šluoste.



PRODUKTO ŽENKLINIMAS:

Įsiūta etiketė su gamintojo pavadinimu ir adresu, produkto ženklu, CE ženklu, dydžiu pagal EN ISO 13688 piktogramą, medžiagų sudėtimi, priežiūros simboliais, piktograma, atkreipiančia dėmesį į būtinybę perskaityti naudojimo instrukciją.

BENDRI SAUGOS PRODUKTO NAUDOJIMO NURODYMAI:

Drabužis pagamintas iš medžiagų, kurios buvo išbandytos dėl sveikatos saugumo. Medžiaga tinka tam tikslui, tačiau jautriai odai rekomenduojama drabužį išskalbti prieš pirmąjį naudojimą. Priežiūrai laikykitės etiketėje nurodytų instrukcijų. Netinkamai skalbiant drabužis gali pakeisti savo formą ar dydį. Jei atsiranda odos sudirginimas ar alergija, nustokite naudoti drabužį ir kreipkitės į gydytoją. Norėdami išlaikyti siūlių tvirtumą, pernelgų netempkite drabužio dalių, nenaudokite šio drabužio veiktai, kuriai jis nėra skirtas. Drabužius laikykite sausoje vietoje. Medžiaga gali būti jautri aštriems daiktams. Skalbdami ir nešiodami drabužius, pasirūpinkite, kad jie nesiliestų su aštriais daiktais. Jei drabužis turi smulkių detalių (pvz., sagų, užtrauktukų, stabdžių raištelių ir pan.), kurios gali kelti uždegimo, įstrigimo ar suspaudimo pavojų mažiems vaikams, įsitikinkite, kad smulkios detalės yra tvirtai pritvirtintos, ir reguliariai tikrinkite jų būklę. Jei pastebite, kad drabužis yra pažeistas arba atspalaidavę smulkūs elementai, drabužį profesionaliai pataisykite arba nustokite jį naudoti. Drabužis netinka vaikams iki 3 metų. Neleiskite vaikams ir asmenims su proline negalia kramtyti ar dėti drabužį į burną. Drabužių dydžiai atitinka standartizuotas ženklavimo lenteles. Naudokite dydžių lentele, esančią ant pridėtos etiketės arba nurodytą gamintojo, kad pasirinktumėte tinkamą dydį. Jei abejojate dėl dydžio, rinkitės didesnę, kad drabužis būtų patogesnis nešioti. Venkite pernelgų priglundusių drabužių, kurie gali riboti judesius ir pakeisti drabužio funkcionalumą bei kokybę. Prieš pirmą kartą dėvėdami, patikrinkite, ar dydis tinkamai nustatytas, ir, jei reikia, sureguliuokite reguliuojamas dalis (pvz., dirželius ar siūgmas). Atliekant judesius reikalaujančias veiklas, įsitikinkite, kad drabužis tinkamai priglunda ir nespaudžia. Produkto šalinimas: Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jį išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

ĮSPĖJIMAS Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos nepasiekiamai vaikams, proline negalia turintiems asmenims ir gyvūnams, kad išvengtumėte galimo uždegimo užkūrimo kvėpavimo takus, sudužimo aštriais pakuočės kraštais ją tvarkant arba pakuočės prarijimo ar įkvepimo pavojaus. Pirmiau minėtos pakuočės yra perdirbamos. Išpakavę produktą, pakuočę išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

Šis produktas gali turėti drėgmės sugėrimo medžiagą, skirtą apsaugoti nuo drėgmės sandėliavimo ir transportavimo metu. Nevartokite, neatidarykite. Laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Atsitiktinai nurijus ar patekus į akis, gerai išskalaukite burną ar akis švariu vandeniu. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją. Laikykite pakuočę, kad galėtumėte pateikti informaciją gydytojui. Sausiklį ir jo pakuočę išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.

INFORMÁCIJA LIETOTĀJAM



Produkts: ādas jaka „ARDON®FORTRESS”.

Šis produkts ir klasificēts kā 1. kategorijas (CAT I) individuālais aizsardzības līdzeklis (OOP) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un to jālieto saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Aizsardzības apģērbs – Vispārīgās prasības. Produktu atbilstības novērtējuma apliecinājums ir marķējums uz produkta. ES atbilstības deklarācija ir pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode pēc produkta nosaukuma vai koda ievadīšanas.

RAŽOTĀJS:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Čehijas Republika
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tāl./faks: 581 250 072 / 581 259 071
E-pasta adrese, uz kuru nosūtīt ierosinājumus par produktu drošību report@ardon.cz

VIRŠUTINĀĒ MEDŽIAGA:

100 % liellopa āda

LIETOŠANAS MĒRKIS: nodrošina aizsardzību pret putekļiem, netīrumiem un minimāliem riskiem. Nodrošina tikai pamata aizsardzības funkciju – tas ir vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

KLASIFIKĀCIJA: I. KATEGORIJAS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLIS

LIETAS, NORMAS, DEKRĒTI:

- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686/EEK atceļšanu
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības

SVARĪGS BRĪDINĀJUMS:

Ja apģērba integritāte ir bojāta (plūsmi, caurumi, nepietiekama materiāla biezuma samazināšanās, šuvju pārplūsmi utt.), apģērba aizsardzības līmenis samazinās un produkts kļūst neatbilstošs. Apģērbs nedrīkst tikt lietots apstākļos, kas prasa cita veida aizsardzības funkcijas, piemēram, aizsardzība pret ķīmiskajiem riskiem, aizsardzība pret karstumu un uguni utt. Bojāts apģērbs ir jāizmet.

Produkta kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, uzglabāšanas apstākļiem un nolietotāšanā ātruma konkrētajos apstākļos. Neatbilstoši uzglabāšanas apstākļi, nepareiza kopšana un apstrāde samazina kalpošanas ilgumu. Izvairieties no uguns un intensīva siltuma avotiem. Šiem apģērbiem nav paredzēti nekādi piederumi vai rezerves daļas. Ja apģērbs netiek lietots, ieteicams to uzglabāt sausā un labi vēdināmā telpā, kurā nav tiešas saules gaismas. Aizsardzības īpašības parasti mainās atkarībā no tīrīšanas reīzu skaita, valkāšanas ilguma un daudziem citiem apstākļiem! Apģērbs ir jāizmet, tiklīdz tā aizsardzības īpašības ir zudušas. Aizsargapģērbs, kas ir saplisis, stipri netīrs vai citādi bojāts, var apdraudēt lietotāja drošību. Šādā gadījumā to nekavējoties izmetiet vai salabojiet.

Uzglabāšana: Apģērbs jāuzglabā sausā, tumšā vietā ar pietiekamu ventilāciju temperatūras diapazonā no 10 līdz 30 °C. Paredzamais kalpošanas laiks ir 2 gadi.

APKOPE UN KOPŠANA:

Aizliegts mazgāt, batināt, žāvēt veļas žāvētājā, ķīmiski tīrīt, gludināt. Netīrumus noņemiet ar suku vai sausu kokvilnas drānu.



RAŽOTĀJA MARKĒJUMS:

levīta etiķete ar ražotāja nosaukumu un adresi, ražotāja zīmolu, CE marķējumu, izmēru, izmantojot piktogrammu saskaņā ar EN ISO 13688, materiāla sastāvu, kopšanas simbolus, piktogrammu, kas brīdina par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju.

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI PAR PRODUKTA DROŠU LIETOŠANU:

Apģērbs ir izgatavots no materiāliem, kas ir pārbaudīti attiecībā uz to nekaitīgumu veselībai. Materiāls ir piemērots paredzētajam mērķim, bet, ja jums ir jutīga āda, pirms pirmās lietošanas ieteicams apģērbu izmazgāt. Apkalpojot apģērbu, ievērojiet uz etiķetes norādītos norādījumus. Nepareizi mazgājot, apģērbs var mainīt formu vai izmēru. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, pārtrauciet apģērba lietošanu un meklējiet medicīnisko palīdzību. Lai saglabātu šuvju izturību, nepārspīlējiet apģērba daļas, nelietojiet šo apģērbu darbībā, kam tas nav paredzēts. Apģērbu glabājiet sausā vidē. Materiāls var būt jutīgs pret bojājumiem, ko rada asiņi priekšmeti. Mazgājot un valkājot, uzmanieties, lai apģērbs nesaskaras ar asniem priekšmetiem. Ja apģērbs satur sīkas detaļas (piemēram, pogas, aizdares, aiztures, auklas utt.), kas var radīt nosmakšanas, iekrāsošanās vai nosprādzēšanas risku mazajiem bērniem, pārliecinieties, ka sīkas detaļas ir stingri piestiprinātas, un regulāri pārbaudiet to stāvokli. Ja parādās apģērba sīko detaļu bojājumi vai atslābums, apģērbu profesionāli salabojiet vai pārtrauciet lietot. Apģērbs nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem. Nelaijiet bērniem un personām ar garīgām traucējumiem košlāt vai ievietot apģērbu mutē. Apģērbu izmēri atbilst standartizētām marķējuma tabulām. Lai izvēlētos pareizo izmēru, izmantojiet izmēru tabulu uz pievienotā etiķetes vai ražotāja norādīto izmēru tabulu. Ja nevarat izvēlēties starp diviem izmēriem, izvēlieties lielāko, lai apģērbs būtu ērtāk valkājams. Izvairieties no pārāk ciešas apģērba, kas var ierobežot kustības un mainīt apģērba funkcionalitāti un kvalitāti. Pirms pirmās valkāšanas pārbaudiet, vai izmērs ir pareizi noregulēts un vai ir noregulējamas detaļas (piemēram, lentes vai savilkņtāji). Ievērojiet kustību intensīvas aktivitātes, pārliecinieties, ka apģērbs ir pareizi noregulēts un nespiež.

Produkta iznīcināšana: Produkta dzīves cikla beigās iznīciniet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

BRĪDINĀJUMS Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un etiķete nav rotālijas. Glabājiet tās bērniem, personām ar garīgām traucējumiem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai novērstu iespējamo nosmakšanas risku, aizsedzot elpošanas ceļus, traumas no iepakojuma asajām malām, manipulējot ar to, vai iepakojuma norišanas vai ieloošanas risku. Iepriekš minētie iepakojumi ir pārstrādājami. Pēc produkta izpakaošanas iepakojumu izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Šis produkts var saturēt zāvējošu vielu, kas aizsargā pret mitrumu uzglabāšanas un transportēšanas laikā. Nelietojiet iekšīgi, neatveriet. Glabājiet bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Ja nejausi norītis vai nokļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet muti vai acis ar tīru ūdeni. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisko palīdzību. Saglabājiet iepakojumu, lai informētu arstu. Zāvējošo vielu un tās iepakojumu izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

RO

Produs: bluză din piele „ARDON®FORTRESS”.

Acest produs este clasificat ca echipament de protecție individuală (EPI) de categoria 1 (CAT I) în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și trebuie utilizat în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Îmbrăcămintă de protecție – Cerințe generale. Dovada evaluării conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode după introducerea numelui sau codului produsului.

PRODUCĂTOR:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Republica Cehă
info@ardon.cz
CIF: 25852141
CIF: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
Adresă de e-mail pentru sesizări privind siguranța produselor report@ardon.cz

material superior:
100 % piele de vacă

SCOP DE UTILIZARE: oferă protecție împotriva prafului, murdăriei și riscurilor minime. Oferă doar o funcție de protecție de bază – este un echipament de protecție individuală de construcție simplă.

CLASIFICARE: EPI CATEGORIA I

LEGI, NORME, DECRETE:

- Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor
- Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentele de protecție individuală și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Îmbrăcămintă de protecție – Cerințe generale

AVERTISMENT IMPORTANT:

În cazul deteriorării integrității îmbrăcămintei (rupere, uzură, subțierea excesivă a materialului, despicare a cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei scade, iar produsul devine necorespunzător. Îmbrăcămintă nu trebuie utilizată în circumstanțe care necesită un alt tip de funcții de protecție, de exemplu protecție împotriva riscurilor chimice, protecție împotriva căldurii și focului etc. Îmbrăcămintă deteriorată trebuie eliminată.
Durata de viață a produsului depinde de gradul de utilizare, depozitare și viteza de uzură în condițiile date. Condițiile de depozitare necorespunzătoare, întreținerea și îngrijirea incorectă scurtează durata de viață. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Nu există accesorii sau piese de schimb pentru aceste articole de îmbrăcămintă. Când îmbrăcămintă nu este utilizată, se recomandă depozitarea acesteia în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Proprietățile de protecție se modifică de obicei în funcție de numărul de proceduri de curățare, de durata de purtare și de multe alte condiții! Îmbrăcămintă trebuie eliminată imediat ce proprietățile de protecție dispar. Îmbrăcămintă de protecție care este uzată, puternic murdară sau deteriorată în alt mod poate pune în pericol siguranța utilizatorului. În acest caz, eliminați-o imediat sau reparați-o.

Depozitare: Îmbrăcămintă trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație suficientă, la temperaturi cuprinse între 10 și 30 °C. Durata de viață estimată: 2 ani.

ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE:

Nu se spală, nu se albește, nu se usucă în uscător, nu se curăță chimic, nu se calcă. Îndepărtați murdăria cu o perie sau cu o cârpă uscată din bumbac.



MARCAJUL PRODUSULUI:

Etichetă cusută cu numele și adresa producătorului, marca produsului, marcajul CE, mărimea cu ajutorul pictogramei conform EN ISO 13688, compoziția materialului, simbolurile de întreținere, pictograma care atrage atenția asupra necesității citirii instrucțiunilor de utilizare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA INTR-BINE A PRODUSULUI:

Haina este fabricată din materiale care au fost testate din punct de vedere al siguranței pentru sănătate. Materialul este adecvat pentru scopul respectiv, dar în cazul pielii sensibile, recomandăm spălarea hainei înainte de prima utilizare. Respectați instrucțiunile de pe etichetă pentru întreținere. Îmbrăcămintă își poate schimba forma sau dimensiunea dacă este spălată incorect. În cazul iritației pielii sau al unei reacții alergice, încetați să utilizați îmbrăcămintă și solicitați asistență medicală. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu întindeți excesiv părțile îmbrăcămintei și nu utilizați această îmbrăcămintă pentru activități pentru care nu este destinată. Păstrați articolele de îmbrăcămintă într-un mediu uscat. Materialul poate fi susceptibil la deteriorare de către obiecte ascuțite. În timpul spălării și purtării, aveți grijă să nu frecați articolul de obiecte ascuțite. Dacă îmbrăcămintă conține piese mici (de exemplu, nasturi, sieturi, opritoare, snururi etc.) care pot prezenta un risc de sufocare, prindere sau strangulare pentru copiii mici, asigurați-vă că piesele mici sunt bine fixate și verificați periodic starea acestora. Dacă apar semne de deteriorare sau slăbire a elementelor mici ale articolului vestimentar, reparați articolul vestimentar în mod profesional sau încetați să îl utilizați. Articolul vestimentar nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Împiedicați copiii și persoanele cu dizabilități mentale să mestece sau să introducă articolul vestimentar în gură. Mărimile articolelor vestimentare corespund tabelelor standardizate de marcare. Utilizați tabelul de mărimi de pe eticheta atașată sau cel indicat de producător pentru a alege mărimea potrivită. Dacă ezitați între două mărimi, alegeți-o pe cea mai mare pentru un confort sporit. Evitați îmbrăcămintă excesiv de strâmtă, care ar putea limita mișcarea și modifica funcționalitatea și calitatea îmbrăcămintei. Înainte de prima purtare, verificați setarea corectă a mărimii și a eventualelor părți reglabile (de exemplu, curele sau elemente de strângere). În timpul activităților care necesită mișcări intense, asigurați-vă că îmbrăcămintă se potrivește corect și nu trage. Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

AVERTISMENT Ambalaje: Punga de plastic, cutia de carton și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare prin acoperirea căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau înhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După deschiderea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor. Acest produs poate conține un desicant pentru protecție împotriva umezelii în timpul depozitării și transportului. Nu mâncați, nu deschideți. A se păstra departe de copii și animale de companie. În cazul ingestiei accidentale sau a contactului cu ochii, clătiți bine gura sau ochii cu apă curată. În cazul în care problemele persistă, solicitați asistență medicală. Păstrați ambalajul pentru informații medicale. Deshidratantul, inclusiv ambalajul acestuia, trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE



Izdelek: usnjena jakna „ARDON®FORTRESS“.

Ta izdelek je razvrščen v kategorijo 1 (CAT I) osebne zaščitne opreme (PPE) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta in ga je treba uporabljati v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Zaščitna oblačila – Splošne zahteve. Dokazilo o skladnosti izdelka s tem standardom je navedeno na oznaki na izdelku. Izjava EU o skladnosti je na voljo na: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode po vnosu imena ali kode izdelka.

PROIZVAJALEC:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, Češka republika

info@ardon.cz

Identifikacijska številka podjetja: 25852141

Identifikacijska številka za DDV: CZ25852141

Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

E-poštni naslov za pošiljanje varnostnih podatkov o izdelku: concensreport@ardon.cz

ZGORNJI MATERIAL:

100 % razcepljena usnja

NAMEN UPORABE: zagotavlja zaščito pred prahom, umazanijo in minimalnimi tveganji. Zagotavlja le osnovno zaščito – gre za preprosto osebno zaščitno opremo.

KLASIFIKACIJA: OVO KATEGORIJA I

ZAKONI, STANDARDI, PREDPISI:

•Uredba (EU) 2023/988 Evropskega parlamenta in Sveta o splošni varnosti izdelkov

•Uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaščitna oblačila – Splošne zahteve

POMEMBNO OPOZORILO:

Če je neoporečnost oblačila ogrožena (razpoke, odrgnine, prekomerno tanjšanje materiala, raztrgane šive itd.), se raven zaščite, ki jo zagotavlja oblačilo, zmanjša in izdelek postane neprimeren za uporabo. Oblačila se ne smejo uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščita pred kemičnimi nevarnostmi, zaščita pred vročino in ognjem itd. Poškodovana oblačila je treba zavreči.

Življenjska doba izdelka je odvisna od stopnje uporabe, shranjevanja in stopnje obrabe v danih pogojih. Neprimerni pogoji shranjevanja, nepravilno vzdrževanje in nega skrajšajo življenjsko dobo. Izogibajte se ognju in virom intenzivne toplote. Za ta oblačila niso na voljo dodatki ali nadomestni deli. Ko oblačilo ne uporabljate, ga priporočamo shraniti na suhem in dobro prezračenem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe. Zaščitne lastnosti se običajno spreminjajo z večkratnim pranjem, časom nošenja in mnogimi drugimi pogoji! Oblačilo je treba zavreči takoj, ko izgubi svoje zaščitne lastnosti. Zaščitna oblačila, ki so raztrgana, močno umazana ali kako drugače poškodovana, lahko ogrožajo varnost uporabnika. V takih primerih jih takoj zavrzite ali popravite.

Shranjevanje: Oblačilo je treba shranjevati v suhem, temnem prostoru z ustrezno prezračevanjem pri temperaturi med 10 in 30 °C.

Predvidena življenjska doba: 2 leti.

VZDRŽEVANJE IN NEGO:

Ne perite, belite, sušite v sušilnem stroju, čistite s suhim čiščenjem ali likajte. Umazanijo odstranite s krtačo ali suho bombažno krpo.



OZNAČEVANJE IZDELKA:

Všit etiketa z imenom in naslovom proizvajalca, blagovno znamko izdelka, oznako CE, velikostjo s piktogramom v skladu z EN ISO 13688, sestavo materiala, simboli za nego, piktogramom, ki opozarja na potrebo po branju navodil za uporabo.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO IZDELKA:

Oblačilo je izdelano iz materialov, ki so bili testirani za varnost za zdravje. Material je primeren za predvideni namen, vendar v primeru občutljive kože priporočamo, da oblačilo pred prvo uporabo operete. Pri negi oblačila upoštevajte navodila na etiketi. Oblačilo lahko spremeni obliko ali velikost, če ga perete nepravilno. Če pride do draženja kože ali alergijske reakcije, prenehajte uporabljati oblačilo in poiščite zdravniško pomoč. Da ohranite trdnost šivov, ne pretegujte nobenega dela oblačila in ga ne uporabljajte za dejavnosti, za katere ni namenjeno. Oblačila shranjujte v suhem okolju. Material je lahko občutljiv na poškodbe zaradi ostrih predmetov. Pri pranju in nošenju pazite, da se ne dotikate ostrih predmetov. Če oblačilo vsebuje majhne dele (npr. gumbe, potegne, zaponke, vrvice itd.), ki lahko predstavljajo nevarnost zadržitve, zapletanja ali zadušitve za majhne otroke, poskrbite, da so majhni deli varno pritrjeni, in redno preverjajte njihovo stanje. Če opazite znake poškodb ali ohlapnosti majhnih delov oblačila, oblačilo dajte v profesionalno popravilo ali ga nehajte uporabljati. Oblačilo ni primerno za otroke, mlajše od 3 let. Preprečite, da bi otroci in osebe z duševnimi motnjami oblačilo zvečili ali dajali v usta. Velikosti oblačil ustrezajo standardiziranim velikostnim tabelam. Za izbiro prave velikosti uporabite tabelo velikosti na priloženi etiketi ali tabelo, ki jo je priložil proizvajalec. Če niste prepričani, katero velikost izbrati, izberite večjo, da bo oblačilo bolj udobno. Izogibajte se preveč tesnim oblačilom, ki bi lahko omejevala gibanje in spreminjala funkcionalnost in kakovost oblačila.

Pred prvim nošenjem preverite pravilno velikost in vse nastavitve dele (npr. trakovi ali vrvice). Med dejavnostmi, ki zahtevajo gibanje, se pripravite, da je oblačilo pravilno prilagojeno in se ne vleče.

Odstranjevanje izdelka: Ob koncu življenjske dobe izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

OPOZORILO Embalaža: Plastična vrečka, papirnata škattla in etiketa niso igrače. Hranite jih izven dosega otrok, oseb z duševnimi motnjami in živali, da se izognete tveganju morebitnega zadušitve, če se pokrijejo dihalne poti, poškodbam zaradi ostrih robov embalaže med rokovanjem ali tveganju zaužitja ali vdihavanja embalaže. Zgornja embalaža je reciklabilna. Po razpakiranju izdelka embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

Ta izdelek lahko vsebuje sušilno sredstvo za zaščito pred vlago med skladiščenjem in prevozom. Ne jejte in ne odpirajte. Hranite izven dosega otrok in hišnih živali. V primeru naključnega zaužitja ali stika z očmi temeljito izperite usta ali oči s čisto vodo. Če simptomi ne izginejo, poiščite zdravniško pomoč. Embalažo shranite za informacije zdravnika. Sredstvo za sušenje in njegovo embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА КОРИСНИКА



Производ: кожна јакна „ARDON®FORTRESS“.

Овај производ је класификован као лична заштитна опрема (ЛЗО) категорије 1 (CAT I) у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета и мора се користити у складу са стандардом EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Заштитна одећа - Општи захтеви. Процена услагашности производа са овим стандардом доказује се ознаком на производу. Декларација о услагашности ЕУ доступна је на следећој веб страници: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode након уноса назива или шифре производа.

ПРЕОБРАЗОВАЦ:

ARDON s.r.o.
class Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Оломоуц, Чешка Република
info@ardon.cz
IC: 25852141
DIČ: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071
Е-адреса за подношење жалби у вези са безбедности производа report@ardon.cz

GORNJI MATERIJAL:

100% говеђа расцепљена месна маса

НАМЕНА УПОТРЕБЕ: пружа заштиту од прашине, прљавштине и минималних ризика. Пружа само основну заштитну функцију - то је лична заштитна опрема једноставног дизајна.

КЛАСИФИКАЦИЈА: ЛЗО КАТЕГОРИЈА I

ЗАКони, стандарди, уређење:

- Уредба (ЕУ) 2023/988 Европског парламента и Савета о општој безбедности производа
- Уредба (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета о личној заштитној опреми и стављању ван снаге Директиве Савета 89/686/ЕЕЗ
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Заштитна одећа - Општи захтеви

ВАЖНО УПОЗОРЕЊЕ:

Ако је интегритет одеће нарушен (цепање, огреботине, прекомерно стањивање материјала, кидање шавова итд.), ниво заштите одеће се смањује и производ постаје непогодан. Одећа се не сме користити у околностима које захтевају другачију врсту заштитне функције, као што је заштита од хемијских ризика, заштита од топлоте и ватре итд. Оштећена одећа мора се одбацити. Век трајања производа зависи од степена употребе, складиштења и брзине хабања у датим условима. Неодговарајући услови складиштења, неправилно одржавање и нега скратиће век трајања. Избегавајте ватру и изворе интензивне топлоте. За ову одећу нису намењени додатна опрема или резервни делови. Када се одећа не користи, препоручује се складиштење на сувом и добро проветраном месту, даље од директне сунчеве светлости. Заштитна својства се обично мењају са бројем чишћења, трајањем ношења и многим другим условима! Одећу је потребно одложити чим заштитна својства престану. Заштитна одећа која је поцепана, јако загрљана или на други начин оштећена може угрозити безбедност корисника. У таквом случају, одмах је одбаците или поправите.

Складиштење: Одећу је потребно складиштити на сувом, тамном месту са довољном вентилацијом на температури од 10 до 30 °С. Очекивани век трајања је 2 године.

ОДРЖАВАЊЕ И НЕГА:

Не прати, не белити, не сушити у машини за сушење веша, не хемијски чистити, не пеглати. Уклоните прљавштину четком или сувом памучном крпом.



ОЗНАЧАВАЊЕ ПРОИЗВОДА:

Ушивена етикета са именом и адресом произвођача, брэндом производа, ЦЕ ознаком, величином помоћу пиктограма према EN ISO 13688, саставом материјала, симболима за одржавање, пиктограмом који упозорава на потребу читања упутства за употребу.

ОПШТА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНУ УПОТРЕБУ ПРОИЗВОДА:

Одећа је направљена од материјала који су тестирани на здравствену безбедност. Материјал је погодан за дату намену, али у случају осетљиве коже препоручујемо прање одеће пре прве употребе. Приликом одржавања, пратите упутства на етикету. Одећа може променити облик или величину ако се неправилно пере. Уколико дође до иритације коже или алергијске реакције, престаните са коришћењем одеће и потражите медицинску помоћ. Да бисте одржали чврстоћу шавова, немојте превисе растезати делове одеће и немојте користити ову одећу за активности за које није намењена. Чувајте одећу у сувом окружењу. Материјал може бити подложан оштећењима оштрим предметима. Приликом прања и ношења, водите рачуна да избегнете трење о оштре предмете. Ако одећа садржи ситне делове (нпр. дугмад, везице, чепове, канале итд.) који могу представљати ризик од гушења, заглављивања или дављења за малу децу, уверите се да су ситни делови безбедно причвршћени и редовно проверавајте њихово стање. Ако постоје знаци оштећења или отпуштања ситних елемената одеће, однесите одећу на стручну поправку или престаните да је користите. Одећа није погодна за децу млађу од 3 године. Спречите децу и особе са менталним инвалитетом да жваћу или ставају одећу у уста. Величине одеће одговарају стандардизованим табелама за означавање. Користите табелу величина на приложеној етикету или ону коју је дао произвођач да бисте изабрали исправну величину. Ако нисте сигурни између величина, изаберите већу величину за удобније пристајање. Избегавајте претерано уску одећу која би могла да ограничи кретање и промени функционалност и квалитет одеће. Пре него што је први пут обучете, проверите исправно подешавање величине и све подесиве делове (нпр. каишеве или везице). За активности које захтевају кретање, уверите се да одећа добро пристаје и да не вуче. Одлагање производа: На крају његовог животног века, одложите производ у складу са локалним прописима о управљању отпадом.

УПОЗОРЕЊЕ Паковање: Пластична кеса, картонска кутија и етикета нису играчке. Држите их ван домаћаја деце, ментално хендикепираних особа и животиња како бисте избегли ризик од могућег гушења услед опструкције дисајних путева, повреде оштрих ивицама амбалаже током руковања или ризик од гутања или удисања амбалаже. Горе наведена амбалажа се може рециклирати. Након распакивања производа, одложите амбалажу у складу са локалним прописима о одлагању отпада. Овај производ може да садржи средство за сушење које штити од влаге током складиштења и транспорта. Не једите нити отварајте. Држите ван домаћаја деце и кућних љубимаца. У случају случајног гутања или контакта са очима, темељно испрати уста или очи чистом водом. Ако симптомима потрају, потражити медицинску помоћ. Сачувајте амбалажу за информације лекара. Одложите средство за сушење и његову амбалажу у складу са локалним прописима о одлагању отпада.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ



Виріб: шкіряна куртка «ARDON®FORTRESS».

Цей виріб класифіковано як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) відповідно до Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і його необхідно використовувати відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Захисний одяг – Загальні вимоги. Доказом оцінки відповідності продукту цій нормі є маркування на продукті. Декларація відповідності ЄС доступна за адресою: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode після введення назви або коду продукту.

ВИРОБНИК:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Оломоуц, Чеська Республіка

info@ardon.cz

ІПН: 25852141

ДІПН: CZ25852141

Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Електронна адреса для надсилання пропозицій щодо безпеки продукції report@ardon.cz

МАТЕРІАЛ ВЕРХУ:

100 % яловича шкіра

ПРИЗНАЧЕННЯ: забезпечує захист від пилу, забруднення та мінімальних ризиків. Забезпечує лише базову захисну функцію – це засоби індивідуального захисту простої конструкції.

КЛАСИФІКАЦІЯ: ЗІЗ І КАТЕГОРІЇ

ЗАКОНИ, НОРМИ, ПОЛОЖЕННЯ:

•Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції

•Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЕС

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Захисний одяг – Загальні вимоги

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

При порушенні цілісності одягу (розрив, протертість, надмірне стоншення матеріалу, розрив швів тощо) рівень захисту одягу зникає і виріб стає непридатним. Одяг не можна використовувати в умовах, що вимагають іншого типу захисних функцій, наприклад, захисту від хімічних ризиків, захисту від тепла та вогню тощо. Пошкоджений одяг необхідно вилучити з експлуатації. Термін служби виробу залежить від інтенсивності використання, умов зберігання та швидкості зношування в даних умовах. Невідповідні умови зберігання, неправильний погляд та обслуговування скорочують термін служби. Уникайте вогню та джерел інтенсивного тепла. Для цього одягу не призначені жодні аксесуари чи запасні частини. Якщо одяг не використовується, рекомендується зберігати його в сухих і добре провітрюваних приміщеннях, поза прямими сонячними променями. Захисні властивості звичайні змінюються з кількістю процедур очищення, тривалістю носіння та багатьма іншими умовами! Одяг необхідно утилізувати, як тільки захисні властивості зникнуть. Захисний одяг, який порваний, сильно забруднений або пошкоджений іншим чином, може становити загрозу для безпеки користувача. У такому випадку його слід негайно вилучити з експлуатації або відремонтувати.

Зберігання: Одяг необхідно зберігати в сухому, темному приміщенні з достатньою вентиляцією при температурі від 10 до 30 °C. Передбачуваний термін служби 2 роки.

УТРИМАННЯ ТА ДОГЛЯД:

Забороно прати, відбілювати, сушити в барабанній сушарці, хімічно чистити, прасувати. Бруд видаляйте щіткою або сухою бавовняною ганчіркою.



МАРКУВАННЯ ВИРОБУ:

Вишта етикетка з назвою та адресою виробника, маркою виробу, позначкою CE, розміром за допомогою піктограми відповідно до EN ISO 13688, складом матеріалу, символами догляду, піктограмою, що вказує на необхідність прочитати інструкцію з використання.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ:

Одяг виготовлений з матеріалів, які були перевірені на безпеку для здоров'я. Матеріал підходить для даного призначення, але у разі чутливої шкіри рекомендуємо вилучити одяг перед першим використанням. Під час догляду дотримуйтеся інструкцій, зазначених на етикетці. При неправильному пранні одяг може змінити свою форму або розмір. При подразненні шкіри або алергічній реакції припиніть використання одягу та зверніться за медичною допомогою. Для збереження міцності швів не розтягуйте надмірно частини одягу, не використовуйте цей одяг для дій, для яких він не призначений. Зберігайте одяг у сухому місці. Матеріал може бути схильний до пошкодження гострими предметами. Під час прання та носіння одягу слідкуйте, щоб він не терся об гострі предмети. Якщо одяг містить дрібні деталі (наприклад, гуздики, застібки, стопери, шнурки тощо), які можуть становити ризик задусіння, зачеплення, защемлення для маленьких дітей, переконайтеся, що дрібні деталі міцно закріплені, і регулярно перевіряйте їх стан. Якщо з'являються ознаки пошкодження або ослаблення дрібних елементів одягу, відремонтуйте одяг у фахівця або припиніть його використання. Одяг не підходить для дітей віком до 3 років. Не дозволяйте дітям та особам з розумовою інвалідністю жувати або брати одяг до рота. Розміри одягу відповідають стандартизованим таблицям розмірів. Для вибору правильного розміру використовуйте таблицю розмірів на прикріпленій етикетці або визначену виробником. Якщо ви вагаєтеся між розмірами, виберіть більший для більш комфортного носіння. Уникайте надмірно тісного одягу, який може обмежувати рух і змінювати функціональність та якість одягу. Перед першим носінням перевірте правильність розміру та можливі регульовані частини (наприклад, ремінці або застібки). Під час активних рухів переконайтеся, що одяг сидить правильно і не тягне. Утилізація виробу: В кінці життєвого циклу утилізуйте виріб відповідно до місцевих правил поводження з відходами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Упаковка: Пластиковий пакет, паперова коробка та етикетка не є іграшками. Зберігайте їх у недоступному для дітей, осіб з розумовою інвалідністю та тварин місці, щоб уникнути ризику можливого задусіння при закритті дихальних шляхів, травмування гострими краями упаковки при маніпуляціях або ризику проковтування чи вдихання упаковки. Вищезазначена упаковка підлягає переробці. Після розпакування продукту утилізуйте упаковку відповідно до місцевих правил поводження з відходами.

Цей продукт може містити осушувач для захисту від вологи під час зберігання та транспортування. Не їйте, не відкривайте. Зберігайте в недоступному для дітей та домашніх тварин місці. У разі випадкового проковтування або потрапляння в очі ретельно промийте рот або очі чистою водою. У разі тривалого нездужання зверніться за медичною допомогою. Зберігайте упаковку для інформації лікаря. Осушувач, включаючи його упаковку, утилізуйте відповідно до місцевих правил поводження з відходами.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR



Produit : blouson en cuir « ARDON®FORTRESS ».

Ce produit est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 (CAT I) conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et doit être utilisé conformément à la norme EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Vêtements de protection – Exigences générales. La conformité du produit à cette norme est attestée par le marquage apposé sur le produit. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ardon.cz/prohlasieni-o-shode après avoir saisi le nom ou le code du produit.

FABRICANT :

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, République tchèque
info@ardon.cz
Numéro d'identification : 25852141
Numéro de TVA : CZ25852141
Tél. / fax : 581 250 072 / 581 259 071
Adresse e-mail pour les suggestions concernant la sécurité des produits report@ardon.cz

MATÉRIAU SUPÉRIEUR:

100 % cuir de vachette

UTILISATION : protège contre la poussière, les salissures et les risques minimes. N'offre qu'une protection de base – il s'agit d'un équipement de protection individuelle de conception simple.

CLASSIFICATION : EPI DE CATÉGORIE I

LOIS, NORMES, RÈGLEMENTS :

- Règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits
- Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Vêtements de protection – Exigences générales

AVERTISSEMENT IMPORTANT :

En cas d'altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement excessif du matériau, déchirure des coutures, etc.), le niveau de protection du vêtement est réduit et le produit devient non conforme. Le vêtement ne doit pas être utilisé dans des circonstances qui exigent un autre type de protection, par exemple contre les risques chimiques, la chaleur et le feu, etc. Un vêtement endommagé doit être mis au rebut.

La durée de vie du produit dépend du degré d'utilisation, du stockage et de la vitesse d'usure dans les conditions données. Des conditions de stockage inappropriées, un entretien et un traitement incorrects réduisent la durée de vie. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. Aucun accessoire ni pièce de rechange n'est prévu pour ces vêtements. Lorsque le vêtement n'est pas utilisé, il est recommandé de le stocker dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Les propriétés protectrices changent généralement en fonction du nombre de nettoyages, de la durée d'utilisation et de nombreuses autres conditions ! Le vêtement doit être mis au rebut dès que ses propriétés protectrices disparaissent. Un vêtement de protection déchiré, fortement sali ou endommagé de toute autre manière peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. Dans ce cas, mettez-le immédiatement au rebut ou réparez-le.

Stockage : Le vêtement doit être stocké dans un endroit sec, sombre et suffisamment aéré, à une température comprise entre 10 et 30 °C. Durée de vie prévue : 2 ans.

ENTRETIEN ET SOINS :

Ne pas laver, ne pas blanchir, ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec, ne pas repasser. Éliminer les salissures à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon en coton sec.



MARQUAGE DU PRODUIT :

Étiquette cousue avec le nom et l'adresse du fabricant, la marque du produit, le marquage CE, la taille à l'aide d'un pictogramme conforme à la norme EN ISO 13688, la composition du matériau, les symboles d'entretien, un pictogramme indiquant la nécessité de lire le mode d'emploi.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR UNE UTILISATION SÛRE DU PRODUIT :

Le vêtement est fabriqué à partir de matériaux qui ont été testés pour leur innocuité pour la santé. Le matériau est adapté à l'usage prévu, mais en cas de peau sensible, nous recommandons de laver le vêtement avant la première utilisation. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette pour l'entretien. Le vêtement peut changer de forme ou de taille s'il n'est pas lavé correctement. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cessez d'utiliser le vêtement et consultez un médecin. Pour préserver la solidité des coutures, ne tirez pas excessivement sur les parties du vêtement et n'utilisez pas ce vêtement pour des activités pour lesquelles il n'est pas destiné. Conservez les vêtements dans un endroit sec. Le tissu peut être sensible aux dommages causés par des objets pointus. Lors du lavage et du port, veillez à éviter tout frottement contre des objets pointus. Si le vêtement comporte de petites pièces (boutons, tirettes, cordons, etc.) pouvant présenter un risque d'étouffement, d'accrochage ou d'étranglement pour les jeunes enfants, assurez-vous que ces petites pièces sont solidement fixées et vérifiez régulièrement leur état. Si vous constatez des signes de détérioration ou de détachement de petites pièces du vêtement, faites-le réparer par un professionnel ou cessez de l'utiliser. Ce vêtement ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Empêchez les enfants et les personnes souffrant d'un handicap mental de mâcher ou de mettre le vêtement dans leur bouche. Les tailles des vêtements correspondent aux tableaux de tailles standardisés. Utilisez le tableau des tailles figurant sur l'étiquette jointe ou celui fourni par le fabricant pour choisir la bonne taille. Si vous hésitez entre deux tailles, choisissez la plus grande pour un confort optimal. Évitez les vêtements trop serrés qui pourraient limiter vos mouvements et altérer la fonctionnalité et la qualité du vêtement. Avant la première utilisation, vérifiez que la taille est correctement ajustée et que les parties réglables (par exemple, les sangles ou les éléments de serrage) sont bien réglées. Lors d'activités physiques intenses, assurez-vous que le vêtement est bien ajusté et ne tire pas.

Élimination du produit : à la fin de son cycle de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.

AVERTISSEMENT Emballages : le sac en plastique, la boîte en carton et l'étiquette ne sont pas des jouets. Gardez-les hors de portée des enfants, des personnes handicapées mentales et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement en cas d'obstruction des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation ou de risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. Les emballages mentionnés ci-dessus sont recyclables. Après avoir débalté le produit, éliminez l'emballage conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.

Ce produit peut contenir un dessiccant pour le protéger de l'humidité pendant le stockage et le transport. Ne pas manger, ne pas ouvrir. Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion accidentelle ou de contact avec les yeux, rincer soigneusement la bouche ou les yeux à l'eau claire. Si les symptômes persistent, consulter un médecin. Conserver l'emballage pour information du médecin. Éliminer le dessiccant et son emballage conformément à la réglementation locale en matière de traitement des déchets.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER



Product: leren blouse "ARDON®FORTRESS".

Dit product is geïndiceerd als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van categorie 1 (CAT I) volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en moet worden gebruikt in overeenstemming met de norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Beschermende kleding – Algemene eisen. Het bewijs van conformiteit van het product met deze norm wordt aangetoond door de markering op het product. De EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het internetadres: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode na invoering van de naam of code van het product.

FABRIKANT:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tsjechië
info@ardon.cz
IC: 25852141
BTW-nummer: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
E-mailadres voor het indienen van suggesties met betrekking tot productveiligheid report@ardon.cz

BOVENSTE MATERIAAL:
100 % runderspijler

DOEL: biedt bescherming tegen stof, vuil en minimale risico's. Biedt alleen een basisbeschermingsfunctie – het betreft een persoonlijk beschermingsmiddel met een eenvoudige constructie.

CLASSIFICATIE: PBM CATEGORIE I

WETTEN, NORMEN, VERORDENINGEN:

- Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad inzake algemene productveiligheid
- Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beschermende kleding – Algemene eisen

BELANGRIJKE WAARSCHUWING:

Bij aantasting van de integriteit van de kleding (scheuren, slijtage, onnodige verdunding van het materiaal, losraken van naden enz.) neemt het beschermingsniveau van de kleding af en wordt het product ongeschikt voor gebruik. De kleding mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander type bescherming vereisen, bijvoorbeeld bescherming tegen chemische risico's, bescherming tegen hitte en vuur, enz. Beschadigde kleding moet worden afgedankt.

De levensduur van het product is afhankelijk van de mate van gebruik, opslag en slijtage onder de gegeven omstandigheden. Ongeschikte opslagomstandigheden, onjuist onderhoud en onjuiste verzorging verkorten de levensduur. Vermijd vuur en intense warmtebronnen. Er zijn geen accessoires of reserveonderdelen voor deze kleding beschikbaar. Als de kleding niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om deze op te slaan in een droge en goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van direct zonlicht. De beschermende eigenschappen veranderen doorgaans met het aantal reinigingsbeurten, de draagtijd en vele andere omstandigheden! De kleding moet worden weggegooid zodra de beschermende eigenschappen verdwijnen. Beschermende kleding die gescheurd, sterk vervuild of anderszins beschadigd is, kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. In dat geval moet u deze onmiddellijk verwijderen of repareren.

Opslag: De kleding moet worden opgeslagen in een droge, donkere ruimte met voldoende ventilatie bij een temperatuur tussen 10 en 30 °C. Verwachte levensduur 2 jaar.

ONDERHOUD EN VERZORGING:

Niet wassen, niet bleken, niet in de droogtrommel drogen, niet chemisch reinigen, niet strijken. Verwijder vuil met een borstel of een droge katoenen doek.



PRODUCTMERKING:

Ingenaaid label met naam en adres van de fabrikant, productmerk, CE-markering, maat met pictogram volgens EN ISO 13688, materiaalsamenstelling, onderhoudssymbolen, pictogram dat wijst op de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen.

ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT:

Het kledingstuk is gemaakt van materialen die zijn getest op gezondheid. Het materiaal is geschikt voor het beoogde doel, maar bij een gevoelige huid raden wij aan het kledingstuk voor het eerste gebruik te wassen. Volg bij het onderhoud de instructies op het etiket. Bij onjuist wassen kan het kledingstuk van vorm of maat veranderen. Bij huidirritatie of een allergische reactie moet u het kledingstuk niet meer gebruiken en medische hulp inroepen. Om de stevigheid van de naden te behouden, mag u het kledingstuk niet overmatig uitrekken en mag u het niet gebruiken voor activiteiten waarvoor het niet bedoeld is. Bewaar kledingstukken in een droge omgeving. Het materiaal kan gevoelig zijn voor beschadiging door scherpe voorwerpen. Let er bij het wassen en dragen op dat er geen wrijving met scherpe voorwerpen ontstaat. Als het kledingstuk kleine onderdelen bevat (bijv. knopen, trekkers, stoppers, koorden, enz.) die een risico op verstikking, bekknelling of wurging voor kleine kinderen kunnen vormen, zorg er dan voor dat de kleine onderdelen stevig zijn bevestigd en controleer regelmatig de staat ervan. Als er tekenen van beschadiging of losraken van kleine onderdelen van het kledingstuk optreden, laat het kledingstuk dan vakkundig repareren of gebruik het niet meer. Het kledingstuk is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Voorkom dat kinderen en personen met een verstandelijke beperking op het kledingstuk kauwen of het in hun mond stoppen. De maten van de kledingstukken komen overeen met de gestandaardiseerde maattabellen. Gebruik de maattabel op het bijgevoegde label of de door de fabrikant aangegeven maattabel om de juiste maat te kiezen. Als u twijfelt tussen twee maten, kies dan de grotere maat voor meer draagcomfort. Vermijd te strakke kleding die de bewegingsvrijheid kan beperken en de functionaliteit en kwaliteit van het kledingstuk kan aantasten. Controleer voor het eerste gebruik of de maat correct is ingesteld en of eventuele verstelbare delen (bijv. banden of trekkoorden) goed zijn afgesteld. Zorg ervoor dat de kleding goed zit en niet trekt tijdens activiteiten waarbij veel beweging nodig is.

Afvoer van het product: Aan het einde van de levensduur van het product dient u het af te voeren in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

WAARSCHUWING Verpakking: De plastic zak, papieren doos en het label zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, personen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico van verstikking door het bedekken van de luchtwegen, verwondingen door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren of het risico van instikken of inademen van de verpakking te voorkomen. De bovengenoemde verpakkingen zijn recyclebaar. Na het uitpakken van het product dient u de verpakking te verwijderen in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

Dit product kan een droogmiddel bevatten ter bescherming tegen vocht tijdens opslag en transport. Niet eten, niet openen. Buiten bereik van kinderen en huisdieren bewaren. Bij accidentele inname of contact met de ogen, spoel de mond of ogen grondig met schoon water. Raadpleeg een arts als de klachten aanhouden. Bewaar de verpakking voor informatie voor de arts. Vochtvlanger inclusief verpakking verwijderen in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

KULLANICI BİLGİLERİ



Ürün: "ARDON®FORTRESS" deri bluz. Bu ürün, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (AB) 2016/425 sayılı Yönetmeliği uyarınca 1. kategori (CAT I) kişisel koruyucu ekipman (KKD) olarak sınıflandırılmıştır ve EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Koruyucu giysiler – Genel gereklilikler standardına uygun olarak kullanılmaktadır. Ürünün bu standarda uygunluğunun değerlendirildiğini gösteren belge, ürün üzerinde bulunan işaretlemidir. AB uygunluk beyanı, www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode internet adresinde ürünün adı veya kodu girilerek ulaşılabilir.

ÜRETİCİ:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Çek Cumhuriyeti
info@ardon.cz
İÇ: 25852141
KD: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071
Ürün güvenliği ile ilgili öneriler için e-posta adresi report@ardon.cz

ÜST MALZEME:

%100 siğir derisi

KULLANIM AMACI: Toz, kir ve minimum risklere karşı koruma sağlar. Yalnızca temel koruma işlevi sağlar – basit yapı bir kişisel koruyucu ekipmandır.

SINIFLANDIRMA: KKD I. KATEGORİ YASALAR, NÖRMALAR, YÖNETMELİKLER:

- Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (AB) 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği
- Avrupa Parlamentosu ve Konseyi (AB) 2016/425 sayılı Kişisel Koruyucu Donanımlar ve 89/686/EEC sayılı Konsey Direktifinin İptali Hakkında Yönetmelik
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Koruyucu giysiler – Genel gereksinimler

ÖNEMLİ UYARI:

Giysinin bütünlüğü bozulduğunda (yırtılma, aşınma, malzemenin aşırı incilmesi, dikişlerin açılması vb.), giysinin koruma seviyesi düşer ve ürün uygunsuz hale gelir. Giysi, kimyasal risklerden korunma, ısı ve ateşten korunma vb. gibi başka tür koruma işlevleri gerektiren durumlarda kullanılmamalıdır. Hasarlı giysi kullanımdan kaldırılmalıdır. Ürünün ömrü, kullanım sıklığına, depolama koşullarına ve belirli koşullarda aşınma hızına bağlıdır. Uygun olmayan depolama koşulları, yanlış bakım ve onarım, ömrü kısaltır. Ateş ve yoğun ısı kaynaklarından kaçının. Bu giysiler için herhangi bir aksesuar veya yedek parça bulunmamaktadır. Giysi kullanılmadığında, doğrudan güneş ışığından uzak, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklanması önerilir. Koruyucu özellikler genellikle temizlik işlemlerinin sayısı, giyilme süresi ve diğer birçok koşula bağlı olarak değişir! Koruyucu özellikler ortadan kalktığına giysi atılmalıdır. Yırtık, aşırı kirli veya başka şekilde hasar görmüş koruyucu giysiler, kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. Böyle bir durumda, giysiyi derhal atın veya onarın.

Saklama: Giysi, 10 – 30 C° sıcaklık aralığında, yeterli havalandırmaya sahip kuru ve karanlık bir ortamda saklanmalıdır. Tahmini ömür 2 yıldır.

BAKIM VE TEMİZLİK:

Yıkama, ağartma, kurutma makinesinde kurutma, kimyasal temizleme ve ütüleme yasaktır. Kirleri fırça veya kuru pamuklu bezle temizleyin.



ÜRÜN ETİKETLEME:

Üreticinin adı ve adresi, ürün markası, CE işareti, EN ISO 13688'e göre piktogramla belirtilen beden, malzeme bileşimi, bakım sembolleri, kullanım talimatlarını okumanın gerekliliğini belirten piktogramın bulunduğu dikilmiş etiket.

ÜRÜNÜN GÜVENLİ KULLANIMI İÇİN GENEL TALİMATLAR:

Giysi, sağlık açısından zararsız olduğu test edilmiş malzemelerden üretilmiştir. Malzeme, kullanım amacına uygundur, ancak hassas ciltler için ilk kullanımdan önce giysiyi yıkamanızı öneririz. Bakım sırasında etikette belirtilen talimatlara uyun. Giysi, yanlış yıkama durumunda şekil veya boyut değiştirebilir. Ciltte tahriş veya alerjik reaksiyon görülmesi durumunda giysiyi kullanmayı bırakın ve tıbbi yardım alın. Dikişlerin sağlamlığını korumak için giysinin parçalarını aşırı germeyin, bu giysiyi amacına uygun olmayan faaliyetler için kullanmayın. Giysileri kuru bir ortamda saklayın. Malzeme keskin nesnelere zarar görebilir. Yıkama ve giyme sırasında keskin nesnelere sürtünmeye maruz kalmamasına dikkat edin. Giyside küçük çocuklar için boğulma, takılma veya sıkışma riski oluşturabilecek küçük parçalar (örneğin düğmeler, çekme halkaları, durdurucular, ipler vb.) varsa, küçük parçaların sıkıca tutturulduğundan emin olun ve durularını düzenli olarak kontrol edin. Giyside hasar veya küçük parçaların gevşediği belirtileri görülürse, giysiyi uzman bir kişiye tamir ettirin veya kullanmayı bırakın. Giysi 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Çocukların ve zihinsel engelli kişilerin giysiyi çıngemesini veya ağzına sokmasını önleyin. Giysi bedenleri standart beden tablolarına uygundur. Doğru bedeni seçmek için ekli etiketteki beden tablosunu veya üretici tarafından belirlenen beden tablosunu kullanın. Bedenler arasında kararsız kalırsanız, daha rahat giymek için daha büyük olanı seçin. Hareketleri kısıtlayabilecek ve giysinin işlevselliğini ve kalitesini değiştirebilecek aşırı dar giysilerden kaçının. İlk giymeden önce, doğru beden ayarını ve ayarlanabilir parçaları (örneğin kayışlar veya büzme elemanları) kontrol edin. Hareket gerektiren aktivitelerde, giysinin doğru oturduğundan ve gerilmediğinden emin olun. Ürünün imhası: Ürün ömrünün sonunda, yerel atık yönetimi yönetmeliklerine uygun olarak ürünü imha edin.

UYARI Ambalajlar: Plastik torba, kağıt kutu ve etiket oyuncak değildir. Solunum yollarını tıkararak boğulma, ambalajın keskin kenarları ile yaralanma veya ambalajı yırtma veya solunum riski nedeniyle çocukların, zihinsel engelli kişilerin ve hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Yukarıda belirtilen ambalajlar geri dönüşürlüdür. Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra, yerel atık yönetimi yönetmeliklerine uygun olarak ambalajı atın.

Bu ürün, depolama ve nakliye sırasında nemden korumak için kurutucu içerebilir. Yemeyin, açmayın. Çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kazara yutulması veya göze temas etmesi durumunda, ağzınızı veya gözlerinizi temiz suyla iyice çalkalayın. Sorun devam ederse, tıbbi yardım alın. Doktorun bilgisi için ambalajı saklayın. Kurutucu maddeyi ambalajıyla birlikte yerel atık yönetimi yönetmeliklerine uygun olarak atın.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ



Продукт: кожаная куртка «ARDON®FORTRESS».

Данный продукт классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (CAT I) в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и должен использоваться в соответствии с нормой EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитная одежда – Общие требования. Документом, подтверждающим соответствие продукта данному стандарту, является маркировка на продукте. Декларация соответствия ЕС доступна по интернет-адресу: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode после ввода названия или кода продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ARDON s.r.o.řf. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Оломоуц, Чешская Республика

info@ardon.cz

Идентификационный номер: 25852141

Налоговый номер: CZ25852141

Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Электронный адрес для подачи предложений, касающихся безопасности продукции report@ardon.cz

ВЕРХНИЙ МАТЕРИАЛ:

100 % говьяжья кожа

НАЗНАЧЕНИЕ: обеспечивает защиту от пыли, загрязнений и минимальных рисков. Обеспечивает только базовую защитную функцию – это средство индивидуальной защиты простой конструкции.

КЛАССИФИКАЦИЯ: СИЗ I КATEGОРИИ

ЗАКОНЫ, НОРМЫ, ПОСТАНОВЛЕНИЯ:

- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2023/988 об общей безопасности продукции
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты и об отмене директивы Совета 89/686/ЕЭС
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитная одежда – Общие требования

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушении целостности одежды (разрыв, протертость, несоразмерное истончение материала, разрыв швов и т. д.) уровень защиты одежды снижается, и продукт становится непригодным. Одежда не должна использоваться в условиях, требующих другого типа защитных функций, например, для защиты от химических рисков, защиты от тепла и огня и т. д. Поврежденную одежду необходимо выбросить.

Срок службы изделия зависит от интенсивности использования, хранения и скорости износа в данных условиях. Неподходящие условия хранения, неправильное обслуживание и уход сокращают срок службы. Избегайте огня и источников интенсивного тепла. Для этой одежды не предусмотрены никакие аксессуары или запасные части. Если одежда не используется, рекомендуется хранить ее в сухом и хорошо проветриваемом помещении, вдали от прямых солнечных лучей. Защитные свойства обычно изменяются в зависимости от количества процедур очистки, срока носки и многих других условий! Одежду необходимо утилизировать, как только защитные свойства исчезнут. Защитная одежда, которая порвана, сильно загрязнена или иным образом повреждена, может поставить под угрозу безопасность пользователя. В таком случае немедленно выбросьте ее или отремонтируйте.

Хранение: Одежду необходимо хранить в сухом, темном месте с достаточной вентиляцией при температуре от 10 до 30 °С.

Предполагаемый срок службы 2 года.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Запрещается стирка, отбеливание, сушка в барабанной сушилке, химическая чистка, глажка. Грязь удаляйте щеткой или сухой хлопковой тканью.



МАРКИРОВКА ПРОДУКТА:

Шитая этикетка с названием и адресом производителя, маркой продукта, маркировкой CE, размером с помощью пиктограммы в соответствии с EN ISO 13688, составом материала, символами ухода, пиктограммой, предупреждающей о необходимости прочитать инструкцию по эксплуатации.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОДУКТА:

Одежда изготовлена из материалов, которые были протестированы на безопасность для здоровья. Материал подходит для данной цели, но в случае чувствительной кожи мы рекомендуем постирать одежду перед первым использованием. При уходе следуйте инструкциям, указанным на этикетке. При неправильной стирке одежда может изменить свою форму или размер. При раздражении кожи или аллергической реакции прекратите использование одежды и обратитесь за медицинской помощью. Для сохранения прочности швов не растягивайте чрезмерно части одежды, не используйте эту одежду для действий, для которых она не предназначена. Храните одежду в сухом месте. Материал может быть подвержен повреждению острыми предметами. При стирке и ношении следите за тем, чтобы одежда не трелась об острые предметы. Если одежда содержит мелкие детали (например, пуговицы, застежки, статоры, шнуры и т. д.), которые могут представлять опасность удушья, запутывания или удушья для маленьких детей, убедитесь, что мелкие детали прочно прикреплены, и регулярно проверяйте их состояние. Если появляются признаки повреждения или ослабления мелких элементов одежды, отремонтируйте одежду у специалиста или прекратите ее использование. Одежда не подходит для детей младше 3 лет. Не допускайте, чтобы дети и люди с умственными ограничениями жевали или клали одежду в рот. Размеры одежды соответствуют стандартизированным таблицам размеров. Используйте таблицу размеров на прилагаемой этикетке или указанную производителем для выбора правильного размера. Если вы сомневаетесь между размерами, выберите больший для более удобного ношения. Избегайте чрезмерно обтягивающей одежды, которая может ограничивать движения и изменять функциональность и качество одежды. Перед первым ношением проверьте правильность настройки размера и возможных регулируемых частей (например, ремней или затягивающих элементов). При активных движениях убедитесь, что одежда сидит правильно и не тянет.

Утилизация продукта: В конце жизненного цикла утилизируйте продукт в соответствии с местными правилами обращения с отходами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Упаковка: пластиковые пакет, бумажная коробка и бирка не являются игрушками. Храните их в недоступном для детей, лиц с умственными ограничениями и животных месте, чтобы избежать риска возможного удушья при закрытии дыхательных путей, травм острыми краями упаковки при обращении с ней или риска проглатывания или вдыхания упаковки. Вышеуказанная упаковка подлежит вторичной переработке. После распаковки продукта утилизируйте упаковку в соответствии с местными правилами обращения с отходами.

Этот продукт может содержать осушитель для защиты от влаги во время хранения и транспортировки. Не употребляйте в пищу, не открывайте. Храните в недоступном для детей и домашних животных месте. В случае случайного проглатывания или попадания в глаза тщательно промойте рот или глаза чистой водой. При сохраняющихся проблемах обратитесь за медицинской помощью. Сохраните упаковку для информации врача. Осушитель, включая его упаковку, утилизируйте в соответствии с местными правилами обращения с отходами.

INFORMACION PËR PËRDORUESIN



Produkti: xhakete lëkure "ARDON®FORTRESS".

Ky produkt klasifikohet si pajisje mbrojtëse personale (PMP) kategoria 1 (CAT I) sipas Rregullores (BE) 2016/425 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit dhe duhet të përdoret në përputhje me standardin EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Veshje mbrojtëse - Kërkesa të përgjithshme. Vlerësimi i konformitetit të produktit me këtë standard dëshmohet nga shënimi në produkt. Deklarata e konformitetit e BE-së është e disponueshme në faqen e mëposhtme të internetit: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode-pasi-ty-keni-futur-emrin-ose-kodin-e-produktit.

PRODHUESI:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Republika Čeke
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071
Adresa e email-it për të paraqitur sugjerime për sigurinë e produktit report@ardon.cz

MATERIALI I SIPËRM:

100% mish vici i ndarë

QËLLIMI I PËRDORIMIT: ofron mbrojtje kundër pluhurit, papastërtisë dhe rreziqeve minimale. Ofron vetëm një funksion mbrojtës bazë - është një pajisje mbrojtëse personale me dizajn të thjeshtë.

KLASIFIKIMI: KATEGORIA I E MJETEVE PPE

LIGJET, STANDARDET, DEKRETET:

- Rregullorja (BE) 2023/988 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit mbi sigurinë e përgjithshme të produkteve
- Rregullorja (BE) 2016/425 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit mbi pajisjet mbrojtëse personale dhe shfuqizimin e Direktivës së Këshillit 89/686/KEE
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Veshje mbrojtëse - Kërkesa të përgjithshme

PARALAJMËRIM I RËNDËSISHËM:

Nëse integriteti i veshjeve është i kompromentuar (grisje, gërryerje, hollim i tepërt i materialit, grisje e qepjes, etj.), niveli i mbrojtjes së veshjeve zvogëlohet dhe produkti bëhet i papërshtatshëm. Veshjet nuk duhet të përdoren në rrethana që kërkojnë një lloj tjetër funksioni mbrojtës, siç është mbrojtja nga rreziqet kimike, mbrojtja nga nxehtësia dhe zjarri, etj. Veshjet e dëmtuara duhet të hidhen. Jeta e shërbimit të produktit varet nga shkalla e përdorimit, magazinimit dhe shkalla e konsumimit në kushtet e dhëna. Kushtet e papërshtatshme të ruajtjes, mirëmbajtja dhe kujdesi i gabuar do të shkurtojnë jetëgjatësinë e shërbimit. Shmangni zjarrin dhe burimet e nxehtësisë intensive. Nuk ka aksesore ose pjesë këmbimi për këtë veshje. Kur veshja nuk është në përdorim, rekomandohet ta ruani në zona të thata dhe të ajrosura mirë, larg rrezeve të diellit. Vetitë mbrojtëse zakonisht ndryshojnë me numrin e procedurave të pas-trimitit, kohëzgjatjen e veshjes dhe shumë kushte të tjera! Veshja duhet të hidhet sapo të ndërpritet vetitë mbrojtëse. Veshjet mbrojtëse që janë të grisura, shumë të ndotura ose të dëmtuara ndryshe mund të rrezikojnë sigurinë e përdoruesit. Në një rast të tillë, hidhjeni menjëherë ose riparojeni.

Ruajtja: Veshja duhet të ruhet në një mjedis të thatë, të errët me ajrosje të mjaftueshme në një interval temperature prej 10 - 30 C°. Jetëgjatësia e pritur e shërbimit është 2 vjet.

MIRËMBAJTJA DHE KUJDESIS:

Mos e lani, mos e zbardhni, mos e thani në tharëse, mos e pastroni kimikisht, mos e hekosroni. Hiqni papastërtinë me një furçë ose një leckë pambuku të thatë.



ETIKETA E PRODUKTIT:

Një etiketë e qepur me emrin dhe adresën e prodhuesit, markën e produktit, shenjë CE, madhësinë duke përdorur një piktogram sipas EN ISO 13688, përbërjen e materialit, simbolet e mirëmbajtjes, një piktogram që paralajmëron nevojën për të lexuar udhëzimet e përdorimit.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR PËRDORIM TË SIGURTË TË PRODUKTIT:

Veshja është bërë nga materiale që janë testuar për sigurinë shëndetësore. Materiali është i përshtatshëm për qëllimin e dhënë, por në rastin e lëkurës së ndjeshme, ne rekomandojmë larjen e veshjes para përdorimit të parë. Gjatë mirëmbajtjes, ndiqni udhëzimet në etiketë. Veshja mund të ndryshojë formën ose madhësinë e saj nëse lahet gabimisht. Nëse ndodh acarim i lëkurës ose një reaksion alergjik, ndërpriti përdorimin e veshjes dhe kërkoni ndihmë mjekësore. Për të ruajtur forcën e qepjeve, mos i shtriqni shumë pjesët e veshjes dhe mos e përdorni këtë veshje për aktivitete për të cilat nuk është menduar. Ruajeni veshjen në një mjedis të thatë. Materiali mund të jetë i ndjeshëm ndaj dëmtimit nga objektet e mprehta. Kur lani dhe vishni, kini kujdes të shmangni fërkimin kundër objekteve të mprehta. Nëse veshja përmban pjesë të vogla (p.sh., kopsa, tërheqës, tapa, litarë etj.) që mund të paraqesin rrezik mbytjeje, bllokimi ose mbytjes për fëmijët e vegjël, sigurohuni që pjesët e vogla të jenë të fiksuara mirë dhe kontrolloni rregullisht gjendjen e tyre. Nëse ka shenja dëmtimi ose lirim të elementeve të vegjël të veshjes, riparoni veshjen profesionalisht ose ndërpriti përdorimin e saj. Veshja nuk është e përshtatshme për fëmijë nën 3 vjeç. Mos lejoni që fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara mendore të përlypjen ose të fusin veshjen në gojë. Madhësitë e veshjeve korrespondojnë me tabelat standarde të etiketimit. Përdorni tabelën e madhësisë në etiketë e bashkangjitur ose të ofruara nga prodhuesi për të zgjedhur madhësinë e saktë. Nëse nuk jeni të sigurt midis madhësisë, zgjidhni madhësinë më të madhe për një përshatje më të rehatshme. Shmangni veshjet tepër të ngushta që mund të kufizojnë lëvizjen dhe të ndryshojnë funksionalitetin dhe cilësinë e veshjes. Para se ta vishni për herë të parë, kontrolloni rregullimin e saktë të madhësisë dhe çdo pjesë të rregullueshme (p.sh., rripa ose kordona tërheqëse). Për aktivitetet që kërkojnë lëvizje, sigurohuni që veshja të përshatet siç duhet dhe të mos tërheqë. Hedhja e produktit: Në fund të jetëgjatësisë së tij, hidhni produktin në përputhje me rregulloret lokale të menaxhimit të mbeturinave.

KUJDES Paketimi: Qese plastike, kuti letre Akulli dhe etiketa nuk janë lodra. Mbajini ato larg fëmijëve, personave me aftësi të kufizuara mendore dhe kafshëve për të shmangur rrezikun e mbytjes së mundshme nëse rrugët e bllokua, lëndimet nga skajet e mprehta të paketimit gjatë trajtimit ose rrezikun e gëlltimit ose thithjes së paketimit. Paketimi i mësipërm është i ricikluar. Pasi të keni shpaktuar produktin, hidhni paketimin në përputhje me rregulloret lokale të asgjësimit të mbeturinave.

Ky produkt mund të përmbajë një tharësë për të mbrojtur nga lagështia gjatë ruajtjes dhe transportit. Mos e hani ose hapni. Mbajeni larg fëmijëve dhe kafshëve shtëpiake. Në rast gëlltimitje aksidentale ose kontakti me sytë, shpëlani gojën ose sytë plotësisht me ujë të pastër. Nëse simptomat vazhdojnë, kërkoni ndihmë mjekësore. Ruajeni paketimin për informacionin e mjekut tuaj. Hidhni tharësen dhe paketimin e tij në përputhje me rregulloret lokale të asgjësimit të mbeturinave.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ



Προϊόν: δερμάτινη μπλούζα «ARDON®FORTRESS».

Το προϊόν αυτό έχει ταξινομηθεί ως μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 1 (CAT 1) σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις. Η απόδειξη της αξιολόγησης της συμμόρφωσης του προϊόντος με το πρότυπο αυτό είναι η σήμανση που φέρει το προϊόν. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode μετά την εισαγωγή του ονόματος ή του κωδικού του προϊόντος.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Τσεχική Δημοκρατία
info@ardon.cz
ΑΔΜ: 25852141
ΑΦΜ: CZ25852141
Τηλ. / φαξ: 581 250 072 / 581 259 071
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την υποβολή παραπόνων σχετικά με την ασφάλεια των προϊόντων report@ardon.cz

ΑΝΑΤΕΡ ΥΛΙΚΟ:

100 % δέρμα βοδινού

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: παρέχει προστασία από τη σκόνη, τη βρωμιά και ελάχιστους κινδύνους. Παρέχει μόνο βασική προστατευτική λειτουργία – πρόκειται για μέσο ατομικής προστασίας απλής κατασκευής.

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ: ΜΑΠ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ Ι ΝΟΜΟΙ, ΠΡΟΤΥΠΑ, ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

•Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων
•Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας και την κατάγηση της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου
•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Προστατευτική ενδυμασία – Γενικές απαιτήσεις

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σε περίπτωση παραβίασης της ακεραιότητας του ενδυμάτος (ακισίματα, φθορές, αδικαιολόγητη λέπτυνση του υλικού, σχισίματα στις ραφές κ.λπ.), μειώνεται το επίπεδο προστασίας του ενδυμάτος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο. Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλο τύπο προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από χημικούς κινδύνους, προστασία από τη θερμότητα και τη φωτιά κ.λπ. Το κατεστραμμένο ένδυμα πρέπει να απορριφθεί.
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από τον βαθμό χρήσης, την αποθήκευση και την ταχύτητα φθοράς στις δεδομένες συνθήκες. Η διάρκεια ζωής μειώνεται λόγω ακατάλληλων συνθηκών αποθήκευσης, λανθασμένης συντήρησης και φροντίδας. Αποφύγετε τη φωτιά και τις πηγές έντονου θερμότητας. Δεν υπάρχουν εξερχόμενα ή ανταλλακτικά για αυτά τα ενδύματα. Όταν το ρούχο δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να αποθηκεύεται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι προστατευτικές ιδιότητες συνήθως μεταβάλλονται με τον αριθμό των διαδικασιών καθαρισμού, τη διάρκεια χρήσης και πολλές άλλες συνθήκες! Το ρούχο πρέπει να απορριπτεί μόλις οι προστατευτικές του ιδιότητες εξαφανιστούν. Τα προστατευτικά ενδύματα που είναι σκιασμένα, πολύ λερωμένα ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Σε τέτοια περίπτωση, πρέπει να τα αποσύρουν ή να τα επισκευάσει αμέσως.

Αποθήκευση: Τα ενδύματα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, σκοτεινό χώρο με επαρκή αερισμό, σε θερμοκρασία μεταξύ 10 και 30 °C. Προβλεπόμενη διάρκεια ζωής 2 έτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Απαγορεύεται το πλύσιμο, το λεύκανση, το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, το χημικό καθαρίσμα και το σιδέρωμα. Αφαιρέστε τους ρύπους με βούρτσα ή στεγνό βαμβάκερο πανί.



ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Ραμμένη ετικέτα με το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, το εμπορικό σήμα του προϊόντος, τη σήμανση CE, το μέγεθος με τη βοήθεια εικονογράμματος σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688, τη σύνθεση των υλικών, τα σύμβολα συντήρησης, εικονογράμμα που επισημαίνει την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Το ένδυμα είναι κατασκευασμένο από υλικά που έχουν ελεγχθεί για την υγιεινή τους. Το υλικό είναι κατάλληλο για τον συγκεκριμένο σκοπό, αλλά σε περίπτωση ευαίσθητου δέρματος συνιστούμε να πλύνετε το ένδυμα πριν από την πρώτη χρήση. Κατά τη συντήρηση, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα. Το ρούχο μπορεί να αλλάξει το σχήμα ή το μέγεθος του αν πιωθεί με λάθος τρόπο. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το ρούχο και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Για να διατηρήσετε την αντοχή των ραφών, μην τεντώνετε υπερβολικά τα μέρη του ρούχου και μην χρησιμοποιείτε αυτό το ρούχο για δραστηριότητες για τις οποίες δεν προορίζεται. Φυλάξτε τα ρούχα σε ξηρό περιβάλλον. Το υλικό μπορεί να είναι ευαίσθητο σε ζημιές από αιχμηρά αντικείμενα. Κατά το πλύσιμο και τη χρήση, προσέξτε να μην έρχεται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Εάν το ρούχο περιέχει μικρά εξαρτήματα (π.χ. κουμπιά, φερμουάρ, κορδόνια κ.λπ.) που ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού, εμπλοκής ή στραγγαλισμού για μικρά παιδιά, βεβαιωθείτε ότι τα μικρά εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα και ελέγξτε τακτικά την κατάστασή τους. Εάν εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή χαλάρωσης μικρών στοιχείων του ρούχου, επισκευάστε το ρούχο από ειδικό ή σταματήστε να το χρησιμοποιείτε. Το ρούχο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Αποτρέψτε τα παιδιά και τα άτομα με νοητική αναπηρία από το να μασούν ή να βάζουν το ρούχο στο στόμα τους. Τα μεγέθη των ρούχων αντιστοιχούν σε τυποποιημένους πίνακες σήμανσης. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα μεγθών στην ετικέτα που συνοδεύει το ρούχο ή τον πίνακα που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος. Εάν διατάξετε μεταξύ δύο μεγθών, επιλέξτε το μεγαλύτερο για τον άνετη εφαρμογή. Αποφύγετε να υπερβολικά στενά ρούχα, τα οποία ενδέχεται να περιορίσουν την κίνηση και να αλλοιώσουν τη λειτουργικότητα και την ποιότητα του ρούχου. Πριν το φορέσετε για πρώτη φορά, ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση του μεγθούς και τυχόν ρυθμιζόμενα μέρη (π.χ. ιμάντες ή στοιχεία σύσφιξης). Κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων που απαιτούν έντονη κίνηση, βεβαιωθείτε ότι το ρούχο εφαρμόζει σωστά και δεν τριβαίνει. Απορρίψτε του προϊόντος: Στο τέλος του κύκλου ζωής του, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συσκευασίας: Η πλαστική σακούλα, το χάρτινο κουτί και η ετικέτα δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κάλυψης των αναπνευστικών οδών, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Οι παραπάνω συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων.

Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει ξηραντικό για προστασία από την υγρασία κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Μην το καταναλώνετε, μην το ανοίγετε. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση τυχαίας κατάποσης ή επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά το στόμα ή τα μάτια με καθαρό νερό. Σε περίπτωση που τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Φυλάξτε τη συσκευασία για ενημέρωση του γιατρού. Απορρίψτε το ξηραντικό, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση αποβλήτων.

BRUGERINFORMATION



Produkt: læderjakke "ARDON®FORTRESS".

Dette produkt er klassificeret som personlige værnemidler (PPE) kategori 1 (KAT I) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 og skal anvendes i overensstemmelse med standarden EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav. Produktets overensstemmelsesvurdering med denne standard fremgår af mærkningen på produktet. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende websted: www.ardon.cz/prohlasceni-o-shode efter indtastning af produktnavn eller -kode.

PRODUCENT:

ARDON s.r.o. tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tjekkiet

info@ardon.cz

IC: 25852141

DIC: CZ25852141

Tlf. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailadresse til indsendelse af forslag til produktsikkerhed report@ardon.cz

MATERIALESAMMENSÆTNING:

100% okseflæskage

ANVENDELSESFORMÅL: Beskytter mod støv, snavs og minimale risici. Yder kun en grundlæggende beskyttelsesfunktion - det er et personligt beskyttelsesudstyr med et enkelt design.

KLASSIFIKATION: PPE KATEGORI I

LOVE, STANDARDER, DEKRETER:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om produktsikkerhed i almindelighed
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og om ophævelse af Rådets direktiv 89/686/EØF
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav

VIGTIG ADVARSEL:

Hvis beklædningens integritet er kompromitteret (rifter, slid, overdreven udtynding af materialet, sømbrud osv.), reduceres beklædningens beskyttelsesniveau, og produktet bliver uegnet. Beklædningen må ikke anvendes under omstændigheder, der kræver en anden type beskyttelsesfunktion, såsom beskyttelse mod kemiske risici, beskyttelse mod varme og ild osv. Beskadiget beklædning skal kasseres.

Produktets levetid afhænger af brugsgraden, opbevaringen og slidhastigheden under de givne forhold. U hensigtsmæssige opbevaringsforhold, forkert vedligeholdelse og pleje vil forkorte levetiden. Undgå ild og intense varmekilder. Der er ikke beregnet tilbehør eller reservedele til dette beklædningsgenstand. Når beklædningsgenstanden ikke er i brug, anbefales det at opbevare den i tørre og godt ventilerede områder væk fra direkte sollys. De beskyttende egenskaber ændrer sig normalt med antallet af rengøringsprocedurer, brugsvarigheden og mange andre forhold! Beklædningsgenstanden skal bortskaffes, så snart de beskyttende egenskaber ophører. Beskyttelsesbeklædning, der er revet, meget snavset eller på anden måde beskadiget, kan bringe brugerens sikkerhed i fare. I så fald skal den straks kasseres eller repareres.

Opbevaring: Beklædningsgenstanden skal opbevares i et tørt, mørkt miljø med tilstrækkelig ventilation ved en temperatur på 10-30 °C. Forventet levetid 2 år.

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE:

Må ikke vaskes, ikke bleges, ikke tørretumbles, ikke renses, ikke stryges. Fjern snavs med en børste eller en tør bomuldsklud.



PRODUKTMÆRKNING:

En indset etiket med producentens navn og adresse, produktmærke, CE-mærkning, størrelse ved hjælp af et pikogram i henhold til EN ISO 13688, materialesammensætning, vedligeholdelsessymboler, et pikogram, der advarer om behovet for at læse brugsanvisningen.

GENERELLE INSTRUKTIONER FOR SIKKER BRUG AF PRODUKTET:

Tøjet er lavet af materialer, der er testet for sundhedssikkerhed. Materialet er egnet til det givne formål, men i tilfælde af følsom hud anbefaler vi at vaske tøjet før første brug. Følg instruktionerne på etiketten ved vedligeholdelse. Tøjet kan ændre form eller størrelse, hvis det vaskes forkert. Hvis der opstår hudirritation eller en allergisk reaktion, skal du stoppe med at bruge tøjet og søge lægehjælp. For at bevare sømmens styrke må du ikke overstrække dele af tøjet, og du må ikke bruge dette tøj til aktiviteter, som det ikke er beregnet til. Opbevar tøjet et tørt sted. Materialet kan være modtageligt for skader fra skarpe genstande. Vær forsigtig med at undgå friktion mod skarpe genstande ved vask og brug. Hvis beklædningsgenstanden indeholder små dele (f.eks. knapper, aftrækkere, propper, snore osv.), der kan udgøre en risiko for kvælning, fastklemning eller strangulering for små børn, skal du sørge for, at de små dele er sikkert fastgjort, og kontrollere deres tilstand regelmæssigt. Hvis der er tegn på beskadigelse eller løsning af små dele af beklædningsgenstanden, skal du få beklædningsgenstanden repareret professionelt eller stoppe med at bruge den. Beklædningsgenstanden er ikke egnet til børn under 3 år. Undgå, at børn og personer med mentale handicap tygger eller putter beklædningsgenstanden i munden. Beklædningsstørrelserne svarer til standardiserede mærkningstabeller. Brug størrelsesdiagrammet på den vedhæftede etiket eller leveret af producenten til at vælge den korrekte størrelse. Hvis du er usikker på størrelserne, skal du vælge den større størrelse for en mere behagelig pasform. Undgå for stramt tøj, der kan begrænse bevægelsen og ændre beklædningsgenstandens funktionalitet og kvalitet. Før du bruger den for første gang, skal du kontrollere den korrekte størrelsesjustering og eventuelle justerbare dele (f.eks. stropper eller snørebånd). Ved aktiviteter, der kræver bevægelse, skal du sørge for, at beklædningsgenstanden passer ordentligt og ikke trækker. Bortskaffelse af produktet: Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale affaldsbestemmelser, når det er brugt op.

ADVARSEL Emballage: Plastikpose, papkasse ls og mærke er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn, mentalt handicappede og dyr for at undgå risiko for kvælning, hvis luftvejene blokeres, skader fra skarpe kanter på emballagen under håndtering eller risiko for indtagelse eller indånding af emballagen. Ovenstående emballage kan genbruges. Efter udpakning af produktet skal emballagen bortskaffes i overensstemmelse med lokale affaldsbestemmelser. Dette produkt kan indeholde et tørremiddel for at beskytte mod fugt under opbevaring og transport. Må ikke spises eller åbnes. Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Ved utilsigtet indtagelse eller kontakt med øjnene, skylles mund eller øjne grundigt med rent vand. Hvis symptomerne fortsætter, skal du søge lægehjælp. Gem emballagen til lægens orientering. Bortskaf tørremidlet og dets emballage i overensstemmelse med lokale affaldsbestemmelser.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE



Prodotto: giacca in pelle "ARDON®FORTRESS".

Questo prodotto è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria 1 (CAT I) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e deve essere utilizzato in conformità alla norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Indumenti di protezione - Requisiti generali. La conformità del prodotto a tale norma è attestata dal marchio apposto sul prodotto. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode dopo aver inserito il nome o il codice del prodotto.

PRODUTTORE:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Repubblica Ceca
info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
Indirizzo e-mail per segnalazioni relative alla sicurezza dei prodotti report@ardon.cz

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE:

100% pelle bovina

SCOPPO D'USO: fornisce protezione contro polvere, sporco e rischi minimi. Fornisce solo una funzione protettiva di base: si tratta di un dispositivo di protezione individuale di semplice costruzione.

CLASSIFICAZIONE: DPI DI CATEGORIA I

LEGGI, NORME, DECRETI:

- Regolamento (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla sicurezza generale dei prodotti
- Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Indumenti di protezione – Requisiti generali

AVVERTENZA IMPORTANTE:

In caso di compromissione dell'integrità dell'indumento (strappi, abrasioni, assottigliamento eccessivo del materiale, cuciture aperte, ecc.), il livello di protezione dell'indumento si riduce e il prodotto diventa non conforme. L'indumento non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono un altro tipo di protezione, ad esempio protezione dai rischi chimici, protezione dal calore e dal fuoco, ecc. L'indumento danneggiato deve essere scartato.

La durata del prodotto dipende dal grado di utilizzo, dallo stoccaggio e dalla velocità di usura nelle condizioni date. Condizioni di stoccaggio inadeguate, manutenzione e cura improprie ne riducono la durata. Evitare il fuoco e fonti di calore intenso. Non sono previsti accessori o parti di ricambio per questi indumenti. Quando non viene utilizzato, si consiglia di conservare l'indumento in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce solare diretta. Le proprietà protettive variano solitamente in base al numero di lavaggi, al tempo di utilizzo e a molte altre condizioni! L'indumento deve essere smaltito non appena le proprietà protettive vengono meno. Gli indumenti protettivi strappati, molto sporchi o danneggiati in altro modo possono compromettere la sicurezza dell'utente. In tal caso, smaltirli immediatamente o ripararli.

Conservazione: gli indumenti devono essere conservati in un ambiente asciutto, buio e ben ventilato, a una temperatura compresa tra 10 e 30 °C. Durata prevista: 2 anni.

MANUTENZIONE E CURA:

Non lavare, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non lavare a secco, non stirare. Rimuovere lo sporco con una spazzola o un panno di cotone asciutto.



ETICHETTATURA DEL PRODOTTO:

Etichetta cucita con il nome e l'indirizzo del produttore, il marchio del prodotto, il marchio CE, la taglia tramite pittogramma secondo la norma EN ISO 13688, la composizione del materiale, i simboli di manutenzione, il pittogramma che avverte della necessità di leggere le istruzioni per l'uso.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO SICURO DEL PRODOTTO:

L'indumento è realizzato con materiali testati per la sicurezza sanitaria. Il materiale è adatto allo scopo, ma in caso di pelle sensibile si consiglia di lavare l'indumento prima del primo utilizzo. Per la manutenzione, seguire le istruzioni riportate sull'etichetta. Se lavato in modo errato, il capo potrebbe deformarsi o cambiare dimensione. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, interrompere l'uso del capo e consultare un medico. Per preservare la resistenza delle cuciture, non tirare eccessivamente le parti del capo e non utilizzarlo per attività per cui non è destinato. Conservare gli indumenti in un ambiente asciutto. Il materiale può essere soggetto a danni causati da oggetti appuntiti. Durante il lavaggio e l'uso, fare attenzione a non sfregare contro oggetti appuntiti. Se l'indumento contiene piccole parti (ad es. bottoni, tiretti, fermagli, lacci, ecc.) che possono rappresentare un rischio di soffocamento, intrappolamento o strangolamento per i bambini piccoli, assicurarsi che le piccole parti siano fissate saldamente e controllarne regolarmente lo stato. Se si notano segni di danneggiamento o allentamento di piccole parti dell'indumento, farlo riparare da un professionista o smettere di utilizzarlo. L'indumento non è adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. Impedire ai bambini e alle persone con disabilità mentali di masticare o mettere in bocca l'indumento. Le taglie degli indumenti corrispondono alle tabelle di marcatura standardizzate. Utilizza la tabella delle taglie riportata sull'etichetta allegata o quella indicata dal produttore per scegliere la taglia giusta. Se sei indeciso tra due taglie, scegli quella più grande per un maggiore comfort. Evita indumenti eccessivamente stretti che potrebbero limitare i movimenti e alterare la funzionalità e la qualità dell'indumento. Prima di indossare il capo per la prima volta, controlla che la taglia sia corretta e che le parti regolabili (ad es. cinturini o elementi di chiusura) siano impostate correttamente. Durante le attività che richiedono movimenti intensi, assicurarsi che il capo sia ben aderente e non stringa. Smaltimento del prodotto: alla fine del ciclo di vita, smaltisci il prodotto in conformità con le normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

AVVERTENZA Imballaggi: il sacchetto di plastica, la scatola di cartone e l'etichetta non sono giocattoli. Tenerli fuori dalla portata dei bambini, delle persone con disabilità mentali e degli animali per evitare il rischio di soffocamento in caso di ostruzione delle vie respiratorie, di lesioni causate dai bordi taglienti dell'imballaggio durante la manipolazione o di ingestione o inalazione dell'imballaggio. Gli imballaggi sopra indicati sono riciclabili. Dopo aver disimballato il prodotto, smaltire l'imballaggio in conformità con le normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto può contenere un essiccante per proteggerlo dall'umidità durante lo stoccaggio e il trasporto. Non ingerire, non aprire. Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. In caso di ingestione accidentale o contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente la bocca o gli occhi con acqua pulita. In caso di persistenza dei disturbi, consultare un medico. Conservare l'imballaggio per fornire informazioni al medico. Smaltire l'essiccante e il suo imballaggio in conformità con le normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR



Produto: blusa de couro «ARDON®FORTRESS».

Este produto é classificado como equipamento de proteção individual (EPI) da categoria 1 (CAT I) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho e deve ser utilizado em conformidade com a norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Vestuário de proteção – Requisitos gerais. A prova da avaliação da conformidade do produto com esta norma é a marcação no produto. A declaração de conformidade da UE está disponível no endereço de Internet: www.ardon.cz/prohlaseeni-o-shode após introduzir o nome ou o código do produto.

FABRICANTE:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, República Checa

info@ardon.cz
N.º de identificação fiscal: 25852141
N.º de identificação fiscal: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Endereço de e-mail para enviar sugestões relacionadas com a segurança dos produtos report@ardon.cz

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

100 % couro bovino

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO: protege contra poeira, sujidade e riscos mínimos. Oferece apenas uma função de proteção básica – trata-se de um equipamento de proteção individual de construção simples.

CLASSIFICAÇÃO: EPI CATEGORIA I

LEIS, NORMAS, DECRETS:

- Regulamento (UE) 2023/988 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à segurança geral dos produtos
- Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos equipamentos de proteção individual e que revoga a Diretiva 89/686/CEE do Conselho
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Vestuário de proteção – Requisitos gerais

AVISO IMPORTANTE:

Se a integridade do vestuário for comprometida (rasgos, desgaste, desgaste excessivo do material, costuras rasgadas, etc.), o nível de proteção do vestuário será reduzido e o produto tornar-se-á inadequado. O vestuário não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outro tipo de funções de proteção, por exemplo, proteção contra riscos químicos, proteção contra o calor e o fogo, etc. O vestuário danificado deve ser descartado.

A vida útil do produto depende do grau de utilização, armazenamento e velocidade de desgaste de desgaste nas condições específicas. Condições de armazenamento inadequadas, manutenção e cuidados incorretos reduzem a vida útil. Evite o fogo e fontes de calor intenso. Não existem acessórios ou peças de substituição para estas peças de vestuário. Quando não estiver a ser utilizado, recomenda-se que o vestuário seja armazenado em locais secos e bem ventilados, longe da luz solar direta. As propriedades de proteção geralmente mudam com o número de procedimentos de limpeza, com o tempo de uso e com muitas outras condições! O vestuário deve ser descartado assim que as propriedades de proteção desaparecerem. O vestuário de proteção que esteja rasgado, muito sujo ou danificado de outra forma pode comprometer a segurança do utilizador. Nesse caso, deve ser imediatamente descartado ou reparado.

Armazenamento: O vestuário deve ser armazenado num local seco, escuro e com ventilação adequada, a uma temperatura entre 10 e 30 °C. Vida útil prevista: 2 anos.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS:

Não lavar, não branquear, não secar na máquina, não limpar a seco, não passar a ferro. Remova a sujidade com uma escova ou um pano de algodão seco.



MARCAÇÃO DO PRODUTO:

Etiqueta cosida com o nome e endereço do fabricante, marca do produto, marcação CE, tamanho através de pictograma de acordo com a norma EN ISO 13688, composição do material, símbolos de manutenção, pictograma alertando para a necessidade de ler as instruções de utilização.

INSTRUÇÕES GERAIS PARA A UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO:

O vestuário é fabricado com materiais que foram testados quanto à sua inocuidade para a saúde. O material é adequado para o fim a que se destina, mas em caso de pele sensível, recomendamos que lave o vestuário antes da primeira utilização. Siga as instruções da etiqueta para a manutenção. A peça pode alterar a sua forma ou tamanho se for lavada incorretamente. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, pare de usar a peça e procure assistência médica. Para manter a resistência das costuras, não estique excessivamente as partes da peça e não a utilize para atividades para as quais não foi concebida. Guarde as peças de roupa num ambiente seco. O material pode ser suscetível a danos causados por objetos pontiagudos. Ao lavar e usar, certifique-se de que não haja atrito com objetos pontiagudos. Se a peça de roupa contiver peças pequenas (por exemplo, botões, puxadores, travas, cordões, etc.) que possam representar um risco de asfixia, aprisionamento ou estrangulamento para crianças pequenas, certifique-se de que as peças pequenas estão firmemente fixadas e verifique regularmente o seu estado. Se houver sinais de danos ou se pequenos elementos da peça de roupa se soltarem, repare a peça de roupa por um profissional ou pare de usar a peça de roupa não é adequada para crianças com menos de 3 anos. Evite que crianças e pessoas com deficiência mental mastiguem ou coloquem a peça de roupa na boca. Os tamanhos das peças de roupa correspondem às tabelas de tamanhos padronizadas. Use a tabela de tamanhos na etiqueta anexada ou indicada pelo fabricante para escolher o tamanho correto. Se estiver em dúvida entre tamanhos, escolha o maior para um uso mais confortável. Evite roupas excessivamente apertadas, que podem limitar os movimentos e alterar a funcionalidade e a qualidade da peça. Antes de usar pela primeira vez, verifique o ajuste correto do tamanho e quaisquer partes ajustáveis (por exemplo, tiras ou elementos de aperto). Durante atividades que exijam muito movimento, certifique-se de que a roupa se ajusta corretamente e não puxa. Eliminação do produto: No final do ciclo de vida, elimine o produto de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos.

AVISO Embalagens: O saco plástico, a caixa de papel e a etiqueta não são brinquedos. Mantenha-os fora do alcance de crianças, pessoas com deficiência mental e animais, para evitar o risco de asfixia por obstrução das vias respiratórias, ferimentos causados por bordas afiadas da embalagem durante a manipulação ou o risco de ingestão ou inalação da embalagem. As embalagens acima mencionadas são recicláveis. Após desembalar o produto, elimine a embalagem de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos.

Este produto pode conter um desumidificador para proteção contra a humidade durante o armazenamento e transporte. Não ingerir, não abrir. Mantenha fora do alcance de crianças e animais domésticos. Em caso de ingestão acidental ou contacto com os olhos, lave bem a boca ou os olhos com água limpa. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica. Guarde a embalagem para informação do médico. Descarte o dessecante, incluindo a embalagem, de acordo com os regulamentos locais de descarte de resíduos.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO



Producto: chaqueta de cuero «ARDON®FORTRESS».

Este producto está clasificado como equipo de protección individual (EPI) de categoría 1 (CAT I) según el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, y debe utilizarse de conformidad con la norma EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ropa de protección - Requisitos generales. La marca del producto es la prueba de la evaluación de la conformidad del producto con esta norma. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode tras introducir el nombre o el código del producto.

FABRICANTE:

ARDON s.r.o.

tř. Kosmonautů 1221/2a,

779 00 Olomouc, República Checa

info@ardon.cz

N.º de identificación fiscal: 25852141

N.º de identificación fiscal: CZ25852141

Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Dirección de correo electrónico para enviar sugerencias relacionadas con la seguridad de los productos report@ardon.cz

COMPOSICIÓN DEL MATERIAL:

100 % piel de vacuno

FINALIDAD DE USO: proporciona protección contra el polvo, la suciedad y riesgos mínimos. Solo proporciona una función protectora básica, ya que se trata de un equipo de protección individual de diseño sencillo.

CLASIFICACIÓN: EPI DE CATEGORÍA I

LEYES, NORMAS, DECRETOS:

•Reglamento (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la seguridad general de los productos

•Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo

•EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ropa de protección: requisitos generales

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Si se altera la integridad de la prenda (rotura, desgaste, adelgazamiento excesivo del material, descosido de las costuras, etc.), se reduce el nivel de protección de la prenda y el producto deja de ser adecuado. La prenda no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de funciones de protección, por ejemplo, protección contra riesgos químicos, protección contra el calor y el fuego, etc. La prenda dañada debe desecharse.

La vida útil del producto depende del grado de uso, el almacenamiento y la velocidad de desgaste en las condiciones dadas. Las condiciones de almacenamiento inadecuadas, el mantenimiento y el cuidado incorrectos acortan la vida útil. Evite el fuego y las fuentes de calor intenso. No hay accesorios ni piezas de repuesto para estas prendas. Cuando no se utilice la prenda, se recomienda almacenarla en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de la luz solar directa. Las propiedades protectoras suelen variar con el número de lavados, el tiempo de uso y muchas otras condiciones. La prenda debe desecharse tan pronto como pierda sus propiedades protectoras. La ropa protectora que esté rota, muy sucia o dañada de cualquier otra forma puede poner en peligro la seguridad del usuario. En tal caso, descártela o repárela inmediatamente.

Almacenamiento: La prenda debe almacenarse en un lugar seco, oscuro y con suficiente ventilación, a una temperatura comprendida entre 10 y 30 °C. Vida útil prevista: 2 años.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO:

No lavar, no blanquear, no secar en secadora, no limpiar en seco, no planchar. Elimine la suciedad con un cepillo o un paño de algodón seco.



ETIQUETADO DEL PRODUCTO:

Etiqueta cosida con el nombre y la dirección del fabricante, la marca del producto, el marcado CE, la talla mediante un pictograma según la norma EN ISO 13688, la composición del material, los símbolos de mantenimiento y un pictograma que advierte de la necesidad de leer las instrucciones de uso.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DEL PRODUCTO:

La prenda está fabricada con materiales que han sido sometidos a pruebas de inocuidad para la salud. El material es adecuado para el uso previsto, pero en caso de piel sensible, recomendamos lavar la prenda antes de usarla por primera vez. Siga las instrucciones de la etiqueta para el mantenimiento. La prenda puede cambiar de forma o tamaño si se lava incorrectamente. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, deje de usar la prenda y acuda al médico. Para mantener la resistencia de las costuras, no estire excesivamente las partes de la prenda y no la utilice para actividades para las que no está diseñada. Guarde la ropa en un lugar seco. El material puede ser susceptible de sufrir daños por objetos afilados. Al lavar y usar la prenda, tenga cuidado de que no roce con objetos afilados. Si la prenda contiene piezas pequeñas (por ejemplo, botones, tiradores, topes, cordones, etc.) que puedan suponer un riesgo de asfixia, atrapamiento o estrangulamiento para los niños pequeños, asegúrese de que las piezas pequeñas estén bien fijadas y compruebe regularmente su estado. Si aparecen signos de daño o se aflojan las piezas pequeñas de la prenda, repárela profesionalmente o deje de usarla. No es adecuada para niños menores de 3 años. Evite que los niños y las personas con discapacidad mental mastiquen o se metan la prenda en la boca. Las tallas de las prendas se corresponden con las tablas de tallas estandarizadas. Utilice la tabla de tallas de la etiqueta adjunta o la indicada por el fabricante para seleccionar la talla adecuada. Si duda entre dos tallas, elija la más grande para mayor comodidad. Evite la ropa excesivamente ajustada, ya que podría limitar el movimiento y alterar la funcionalidad y la calidad de la prenda. Antes de usarla por primera vez, compruebe que la talla es la correcta y que las partes ajustables (por ejemplo, correas o cierres) están bien ajustadas. Durante las actividades que requieran mucho movimiento, asegúrese de que la prenda se ajusta correctamente y no tira.

Eliminación del producto: Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.

ADVERTENCIA Embalaje: La bolsa de plástico, la caja de cartón y la etiqueta no son juguetes. Manténgalos fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad mental y los animales para evitar el riesgo de asfixia por obstrucción de las vías respiratorias, lesiones por los bordes afilados del embalaje durante la manipulación o el riesgo de ingestión o inhalación del embalaje. Los envases mencionados anteriormente son reciclables. Después de desembalar el producto, deseche el envase de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.

Este producto puede contener un desecante para protegerlo de la humedad durante el almacenamiento y el transporte. No lo ingiera ni lo abra. Manténgalo fuera del alcance de los niños y las mascotas. En caso de ingestión accidental o contacto con los ojos, enjuague bien la boca o los ojos con agua limpia. Si los síntomas persisten, acuda al médico. Conserve el envase para informar al médico. Deseche el desecante y su envase de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.

INFORMATION TILL ANVÄNDAREN



Produkt: läderjacka "ARDON®FORTRESS".

Denna produkt är klassificerad som personlig skyddsutrustning (PSU) kategori 1 (CAT I) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 och måste användas i enlighet med standarden EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Skyddskläder – Allmänna krav. Beviset på att produkten uppfyller denna standard är märkningen på produkten. EU:s försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på internetadressen: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode efter att du har angett produktens namn eller kod.

TILLVERKARE:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tjeckien
info@ardon.cz
IC: 25852141
DIC: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071
E-postadress för anmälningar om produktsäkerhet report@ardon.cz

MATERIALSAMMANSÄTTNING:

100 % nötkreaturssplitter

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE: ger skydd mot damm, smuts och minimala risker. Ger endast grundläggande skydd – det är en personlig skyddsutrustning av enkel konstruktion.

KLASSIFICERING: PPE KATEGORI I

LAGAR, NORMER, FÖRESKRIFTER:

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet
- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och om upphävande av rådets direktiv 89/686/EEG
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Skyddskläder – Allmänna krav

VIKTIG VARNING:

Om klädselns integritet bryts (rivning, nötning, otillräcklig materialtjocklek, sönderrivna sömmar etc.) minskar klädselns skyddsnivå och produkten blir otämlig. Kläderna får inte användas under omständigheter som kräver andra typer av skyddsfunktioner, t.ex. skydd mot kemiska risker, skydd mot värme och eld etc. Skadade kläder måste kasseras. Produktens livslängd beror på användningsgrad, förvaring och slitage under givna förhållanden. Olämpliga förvaringsförhållanden, felaktig skötsel och underhåll förkortar livslängden. Undvik eld och intensiva värmekällor. Det finns inga tillbehör eller reservdelar till dessa kläder. När plagget inte används rekommenderas det att förvara det i torra och väl ventilerade utrymmen, utom räckhåll för direkt solljus. Skyddsegenskaperna förändras vanligtvis med antalet rengöringsprocedurer, med tiden det bärs och med många andra förhållanden! Plagget måste kasseras så snart skyddsegenskaperna försvinner. Skyddskläder som är trasiga, kraftigt nedsmutsade eller på annat sätt skadade kan äventyra användarens säkerhet. I sådana fall ska de omedelbart kasseras eller repareras.

Förvaring: Kläderna måste förvaras i en torr, mörk miljö med tillräcklig ventilation i temperaturintervallet 10–30 °C. Förväntad livslängd 2 år.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL:

Tvätt, blekning, torktumling, kemtvätt och strykning är förbjudet. Ta bort smuts med en borste eller en torr bomullsduk.



PRODUKTMÄRKNING:

Insydd etikett med tillverkarens namn och adress, produktmärkning, CE-märkning, storlek med hjälp av piktogram enligt EN ISO 13688, materialkomposition, underhållssymboler, piktogram som uppmärksammar nödvändigheten av att läsa bruksanvisningen.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN:

Kläderna är tillverkade av material som har testats för att vara ofarliga för hälsan. Materialet är lämpligt för ändamålet, men vid känslig hud rekommenderar vi att kläderna tvättas före första användningen. Följ anvisningarna på etiketten vid skötsel. Kläderna kan ändra form eller storlek om de tvättas på fel sätt. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda kläderna och uppsök läkare. För att bibehålla sömmarnas hållfasthet, dra inte i kläderna för hårt och använd dem inte för aktiviteter som de inte är avsedda för. Förvara kläderna i en torr miljö. Materialet kan vara känsligt för skador från vassa föremål. Se till att kläderna inte gnids mot vassa föremål vid tvätt och användning. Om plagget innehåller små delar (t.ex. knappar, dragkedjor, stoppare, snören osv.) som kan utgöra en risk för kvävning, fastnande eller strypning för små barn, se till att de små delarna är ordentligt fästa och kontrollera regelbundet deras skick. Om det finns tecken på skador eller om små delar av plagget lossnar, låt plagget repareras av en fackman eller sluta använda det. Plagget är inte lämpligt för barn under 3 år. Förhindra att barn och personer med psykisk funktionsnedsättning tuggar på eller stoppar plagget i munnen. Plaggets storlekar motsvarar standardiserade storlekstabeller. Använd storlekstabellen på den medföljande etiketten eller den som anges av tillverkaren för att välja rätt storlek. Om du tvekar mellan två storlekar, välj den större för bekvämare bäring. Undvik överdrivet åtsittande kläder som kan begränsa rörelsefriheten och förändra klädselns funktion och kvalitet. Kontrollera att storleken är korrekt inställd och att eventuella justerbara delar (t.ex. remmar eller dragband) är rätt inställda innan du bär plagget för första gången. Vid aktiviteter som kräver mycket rörelse, se till att plagget sitter rätt och inte drar åt. Avfallshantering: Avfallshandtera produkten i enlighet med lokala avfallsbestämmelser när den har nått slutet av sin livslängd.

VARNING Förpackningar: Plastpåse, papperslåda och etikett är inte leksaker. Förvara dem utom räckhåll för barn, personer med psykisk funktionsnedsättning och djur för att undvika risk för kvävning om andningsvägarna täcks, skador från vassa kanter på förpackningen vid hantering eller risk för att förpackningen sväljs eller andas in. Övanstående förpackningar är återvinnsbara. Efter uppäckning av produkten ska förpackningen kasseras i enlighet med lokala avfallsbestämmelser. Denna produkt kan innehålla torkmedel för att skydda mot fukt under lagring och transport. Åt inte, öppna inte. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Vid oavsiktlig förtäring eller kontakt med ögonen, skölj munnen eller ögonen noggrant med rent vatten. Vid kvarstående besvär, sök läkarhjälp. Spara förpackningen för information till läkaren. Torkmedel inklusive förpackning ska kasseras i enlighet med lokala avfallsbestämmelser.

